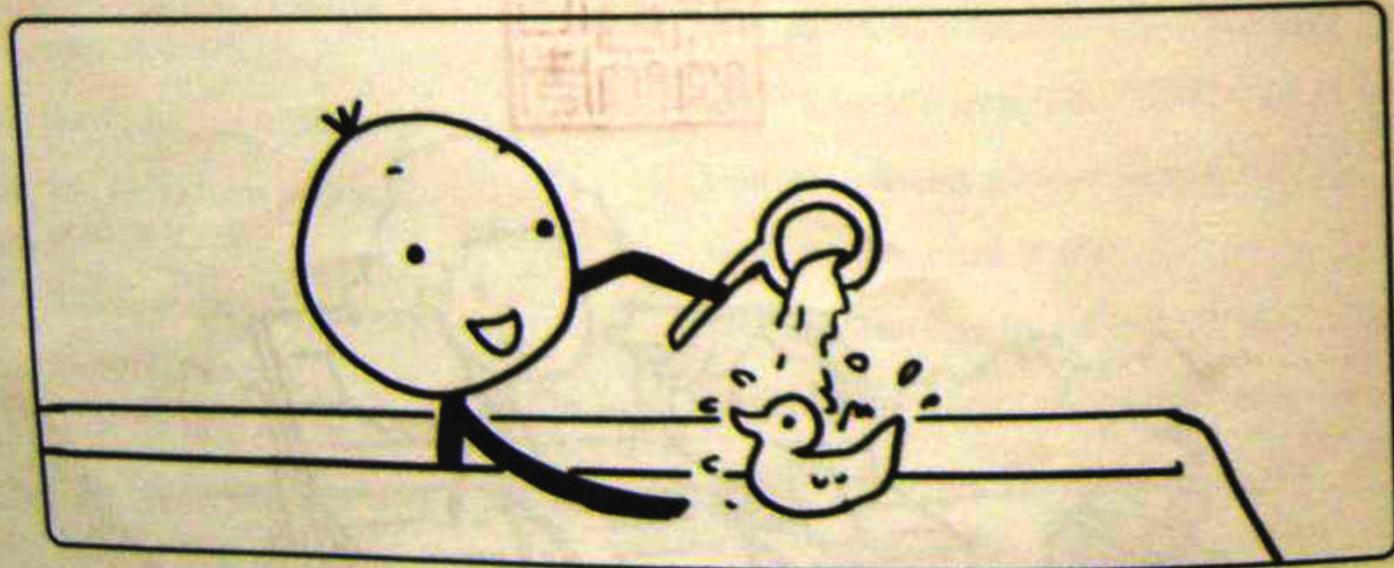


Taking a Bath

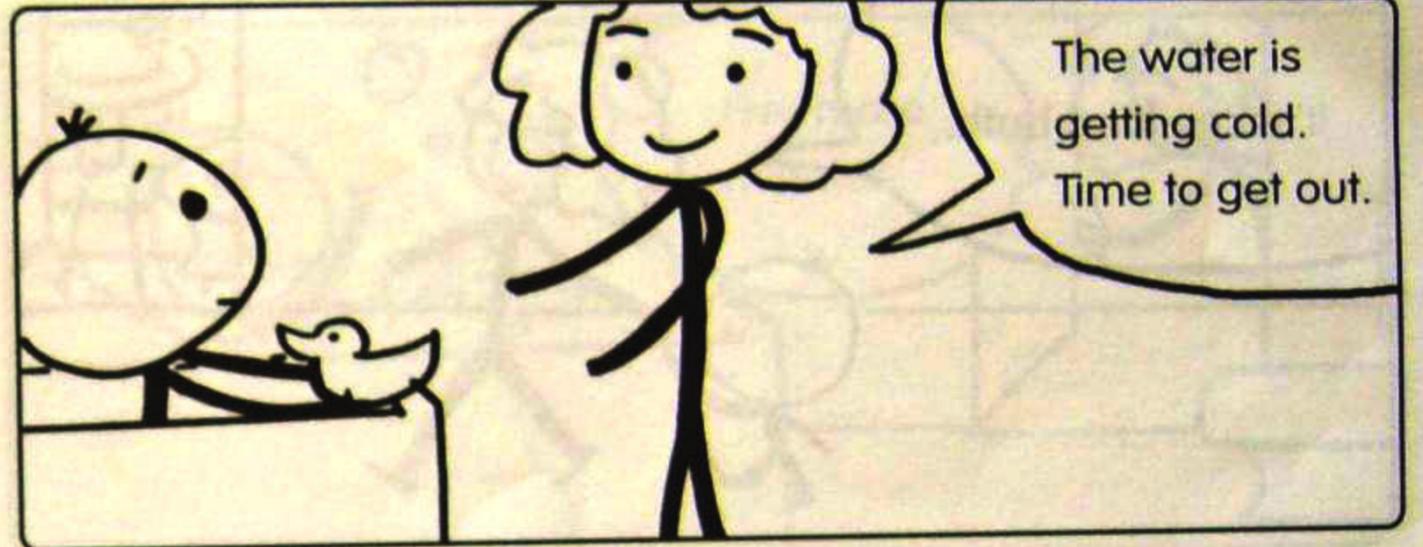


Look, a rubber duckie.
Quack! Quack!

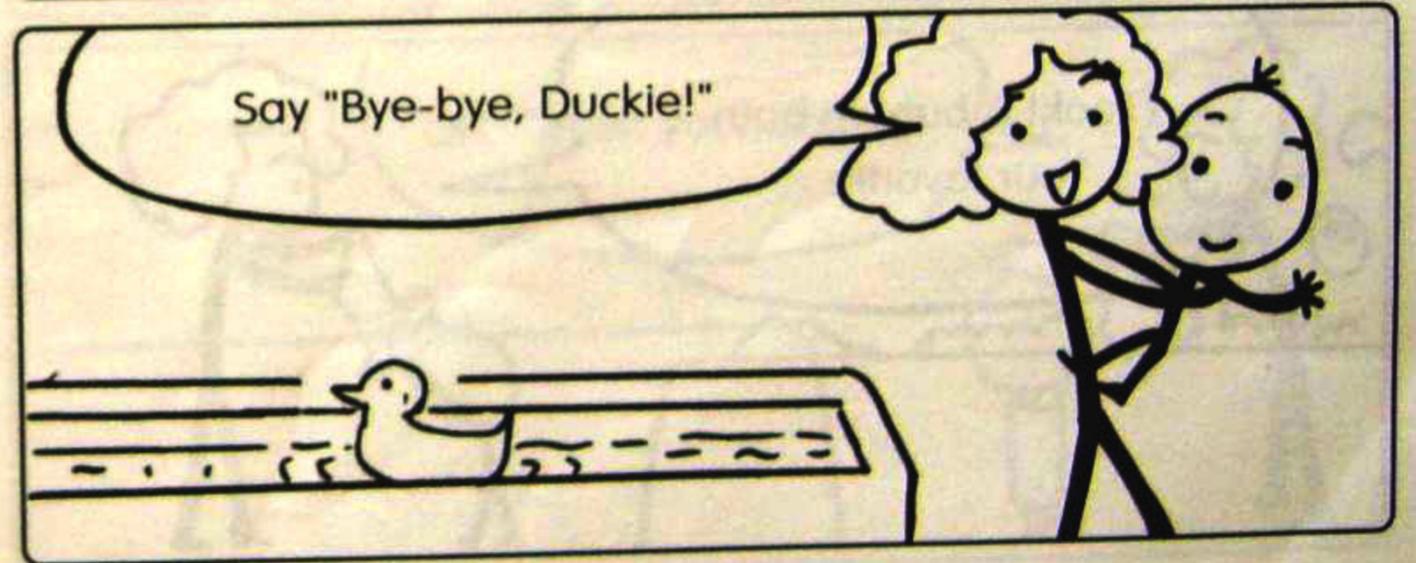


看，一隻玩具鴨子。呱呱！呱呱！

1: Track 65



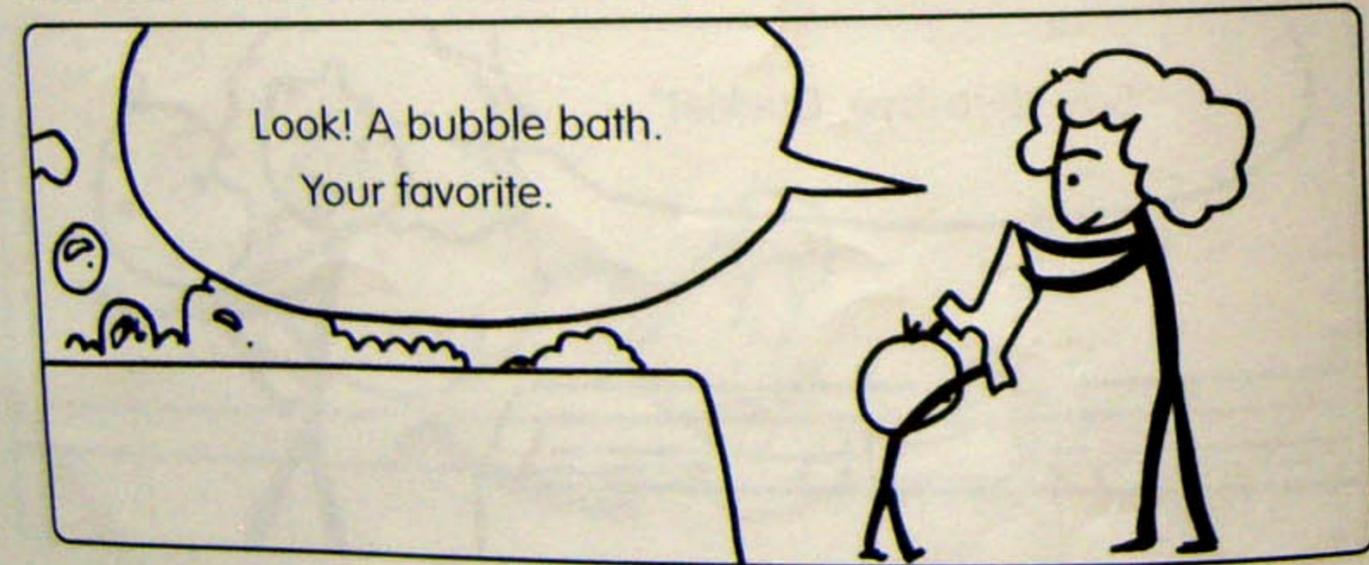
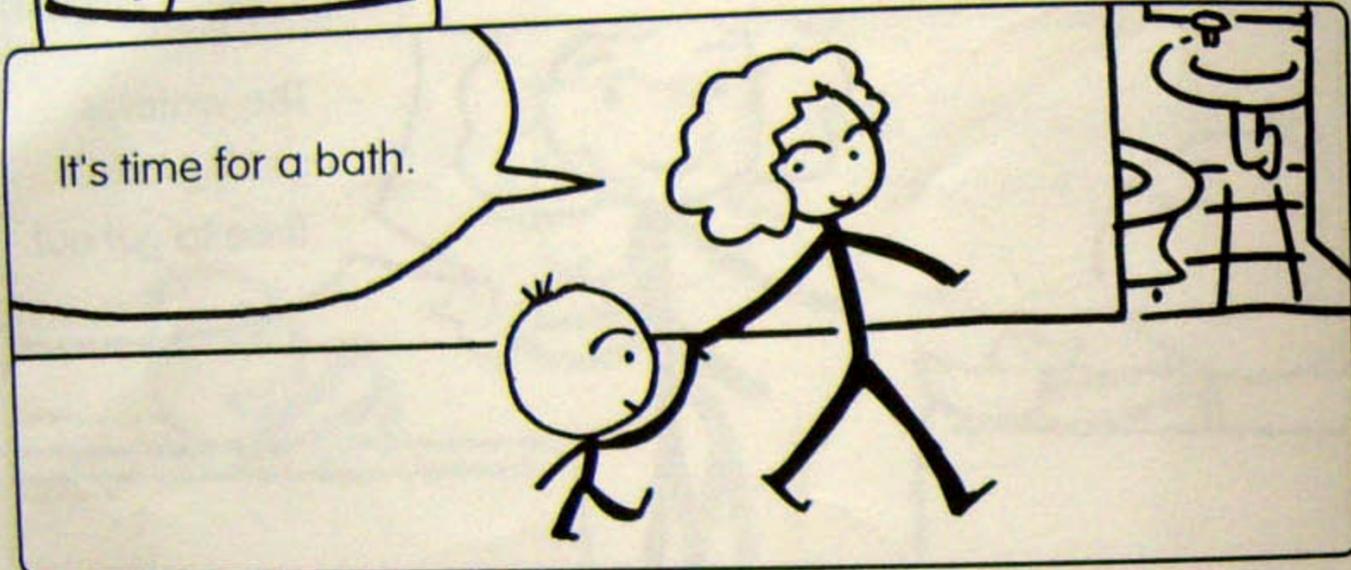
The water is getting cold.
Time to get out.



Say "Bye-bye, Duckie!"

水變冷了喔，該起來了。
跟鴨鴨說「再見！」

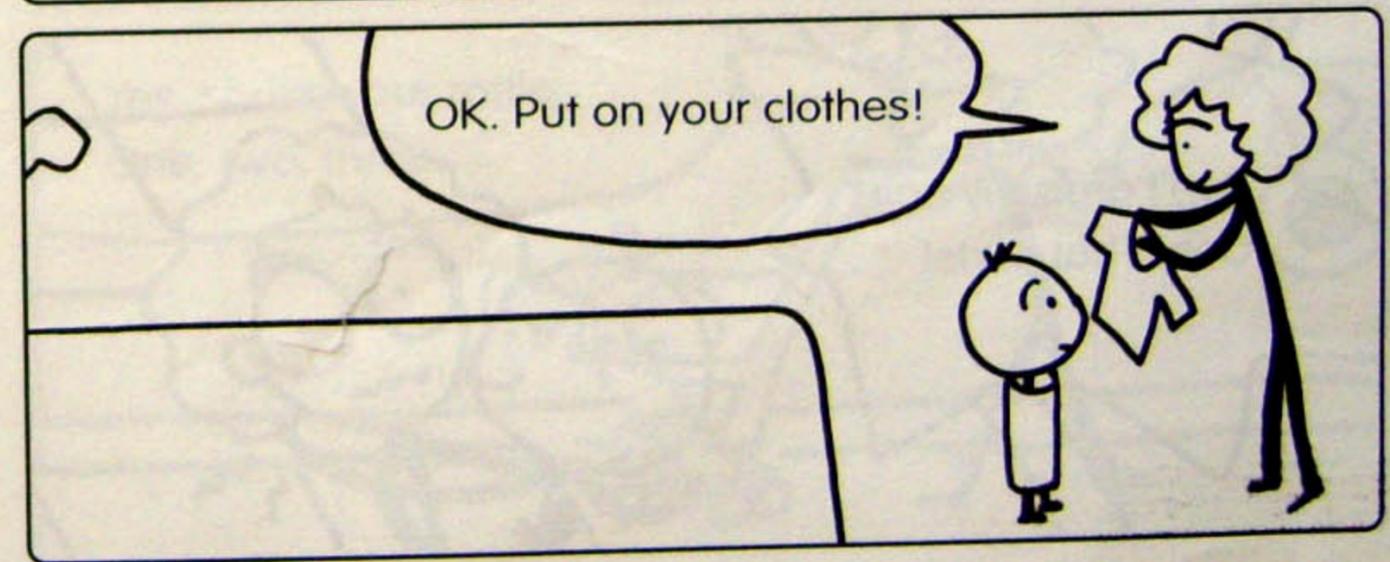
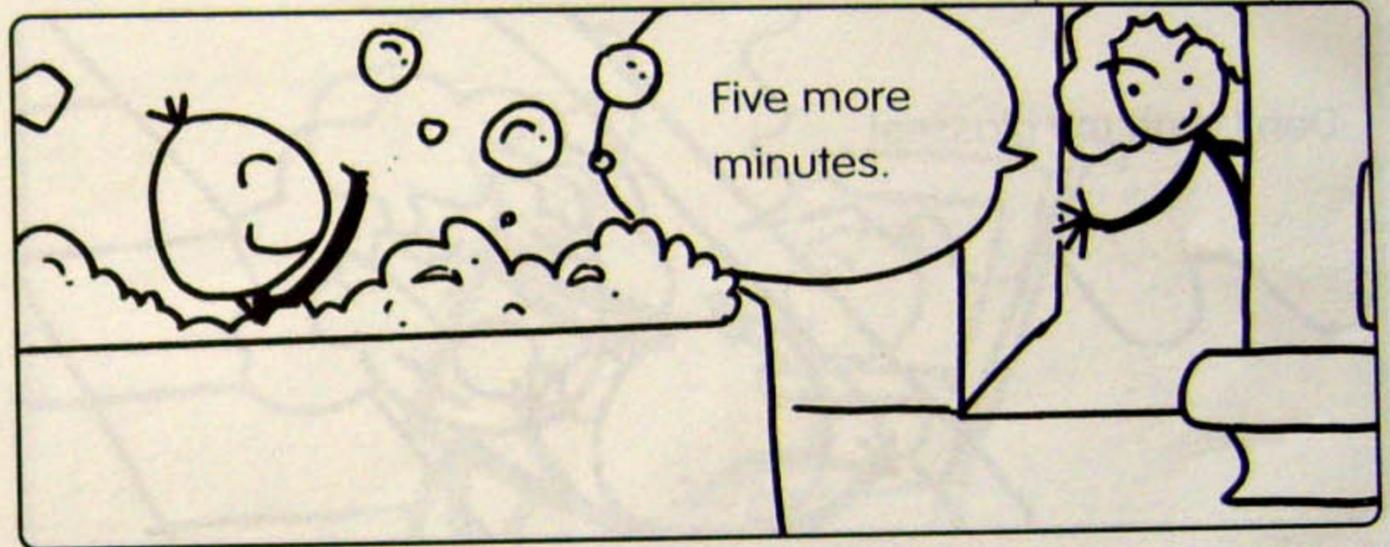
Taking a Bubble Bath



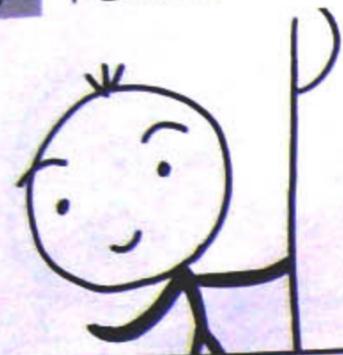
洗澡的時間到了。
看！是你最喜歡的泡泡澡哦！



1: Track 66



再泡 5 分鐘。
好了，穿上衣服。



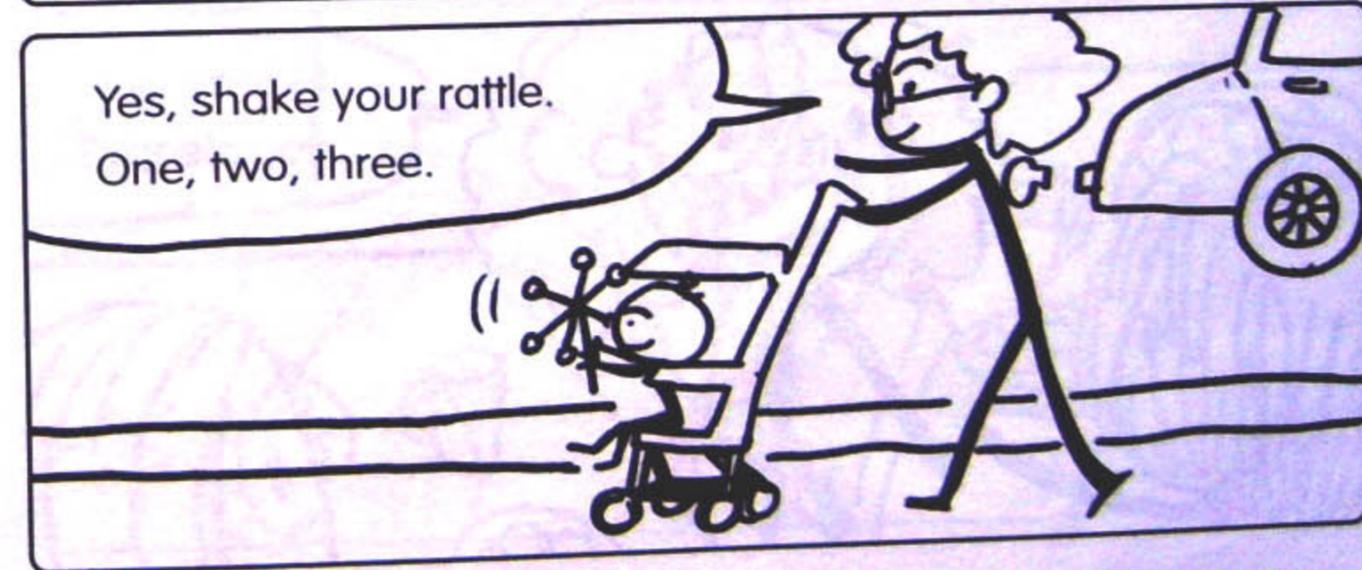
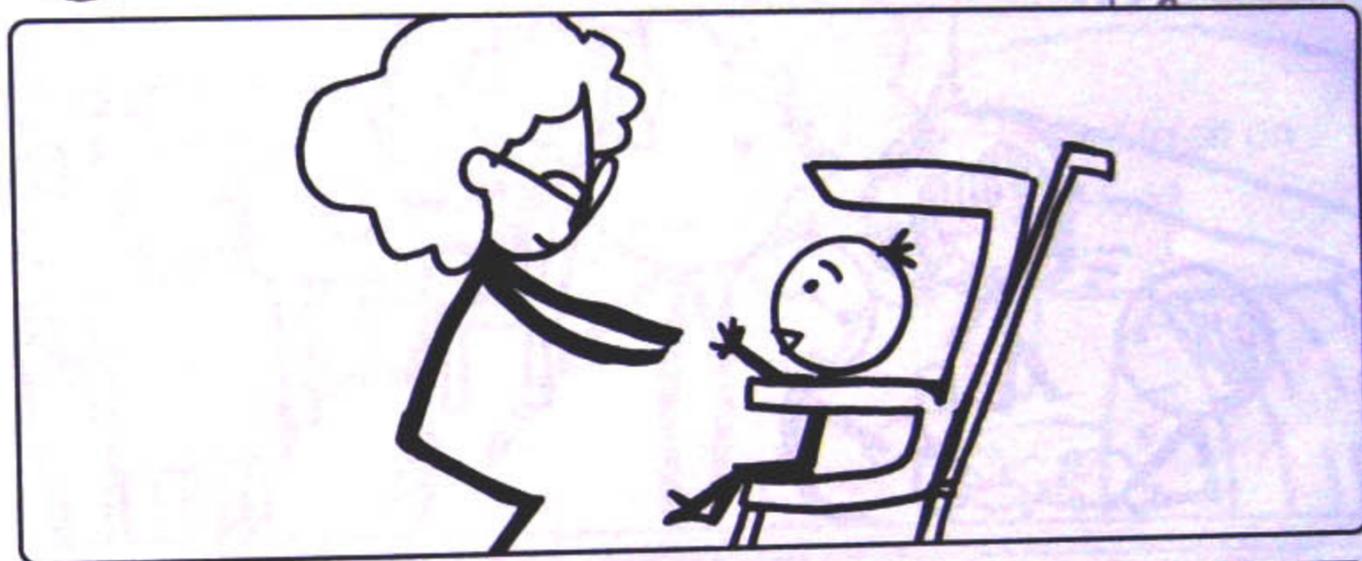
Don't Grab My Glasses!



別抓我的眼鏡！
別抓我的頭髮！嗚～好痛！



1: Track 67



對，搖一搖你的玩具。一、二、三。

rattle (n.) 會嘎嘎響的玩具



Getting Sleepy



Honey, are you sleepy?

甜心，你想睡了嗎？



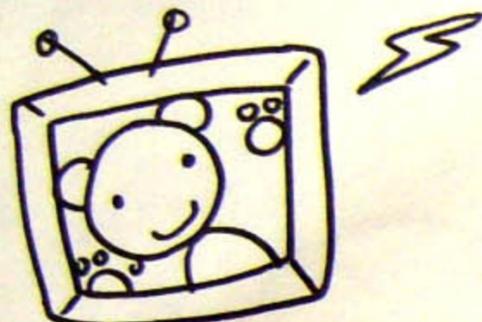
1: Track 68



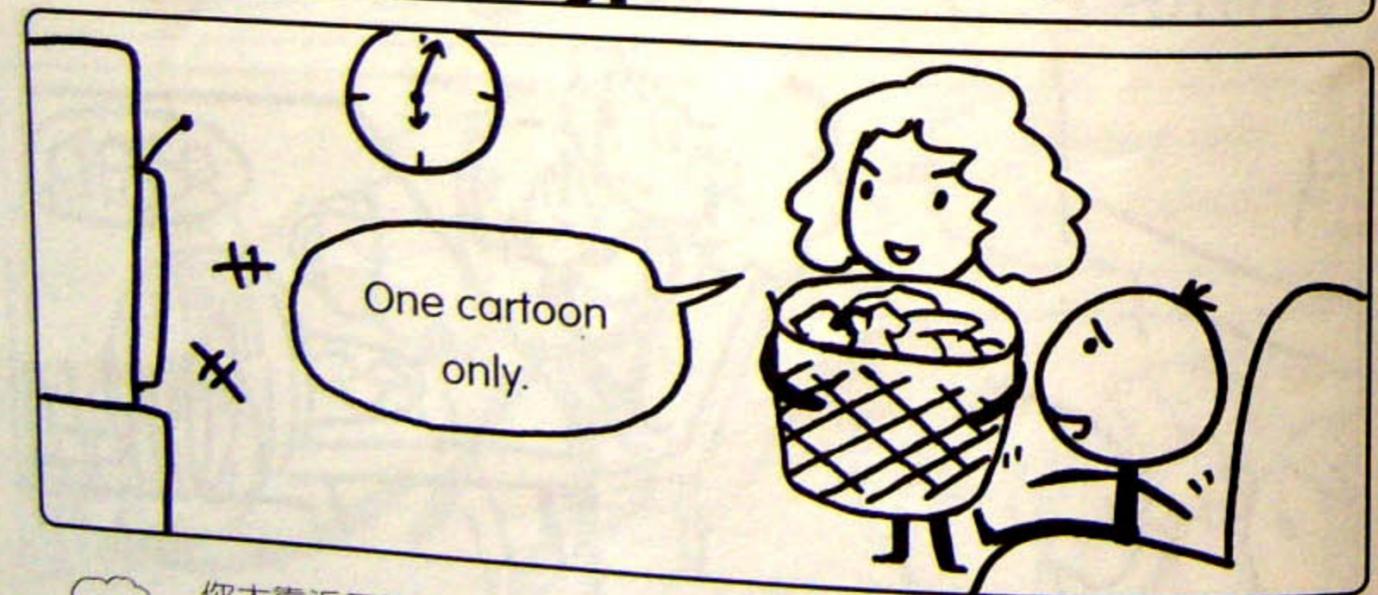
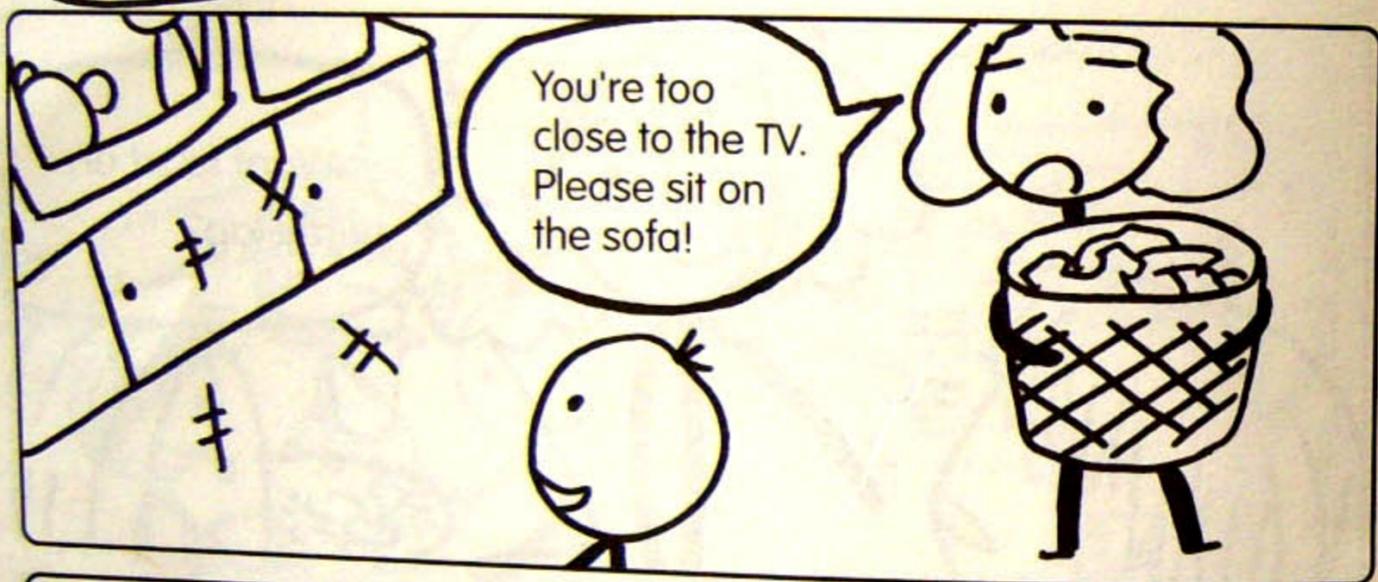
Want to sit on my lap?



要不要坐在我的腿上？



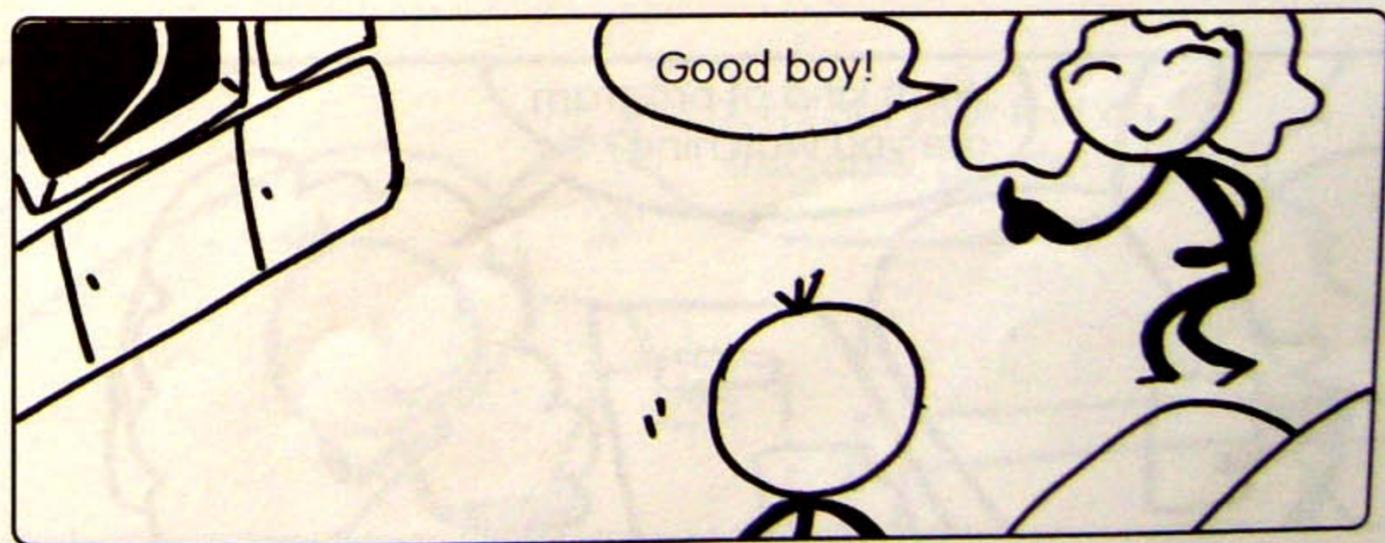
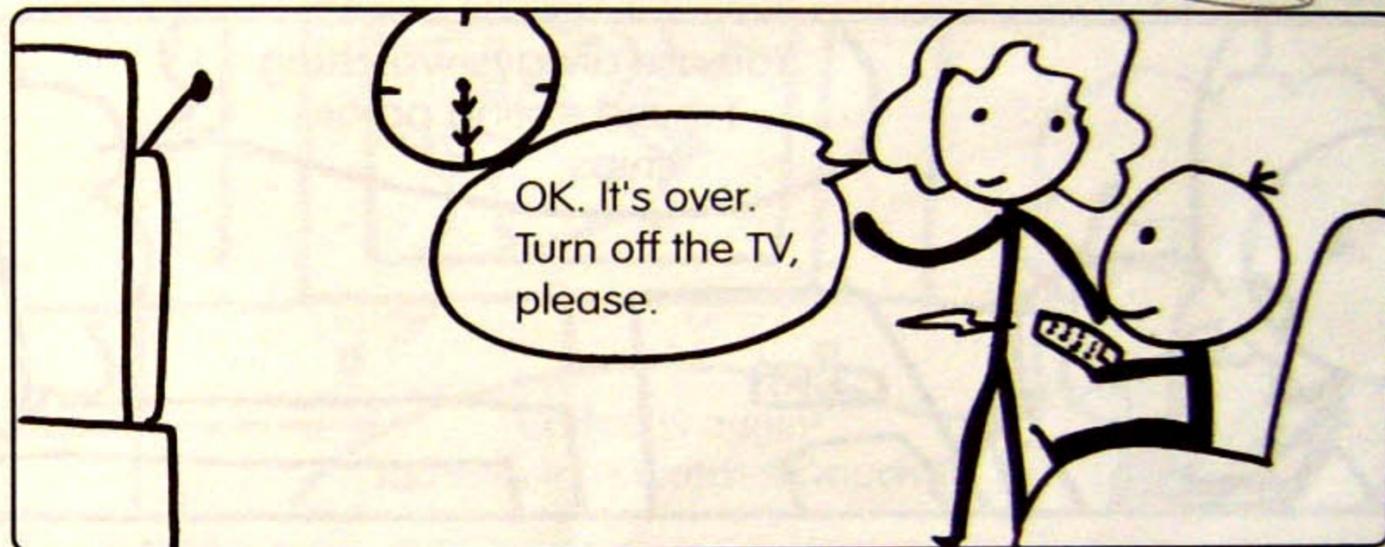
Watching TV ①



你太靠近電視了。請坐到沙發上！
只能看一部卡通。



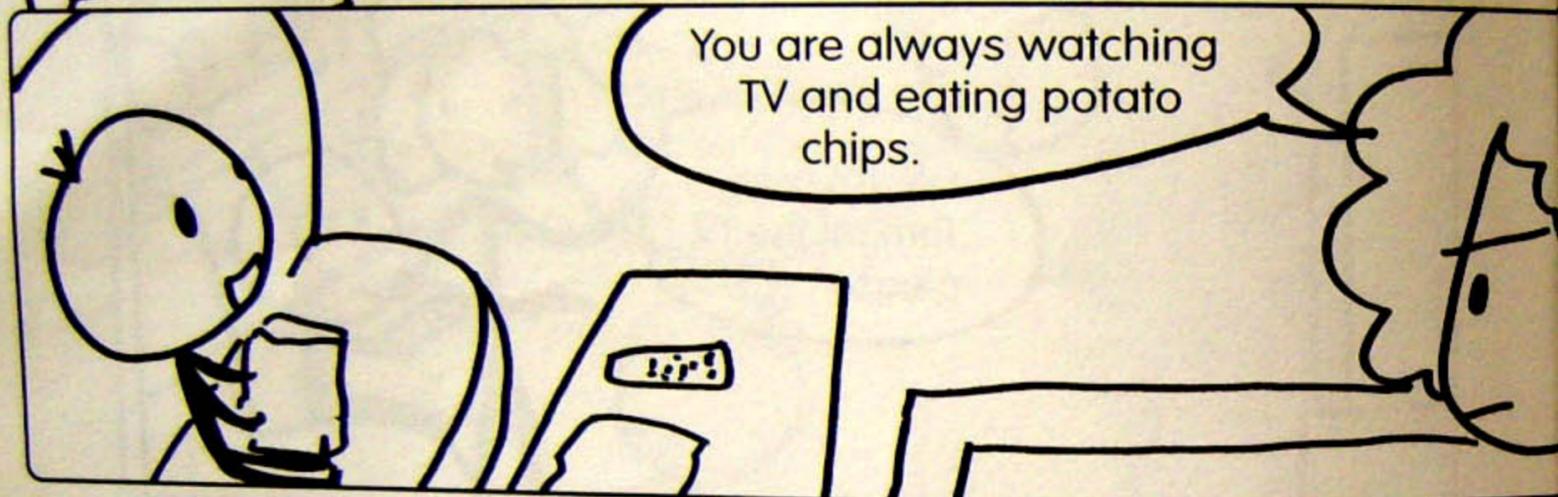
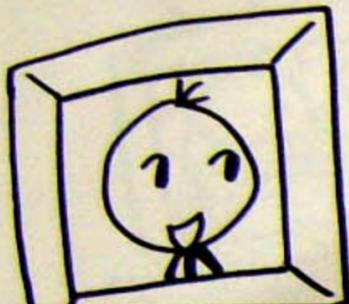
1: Track 69



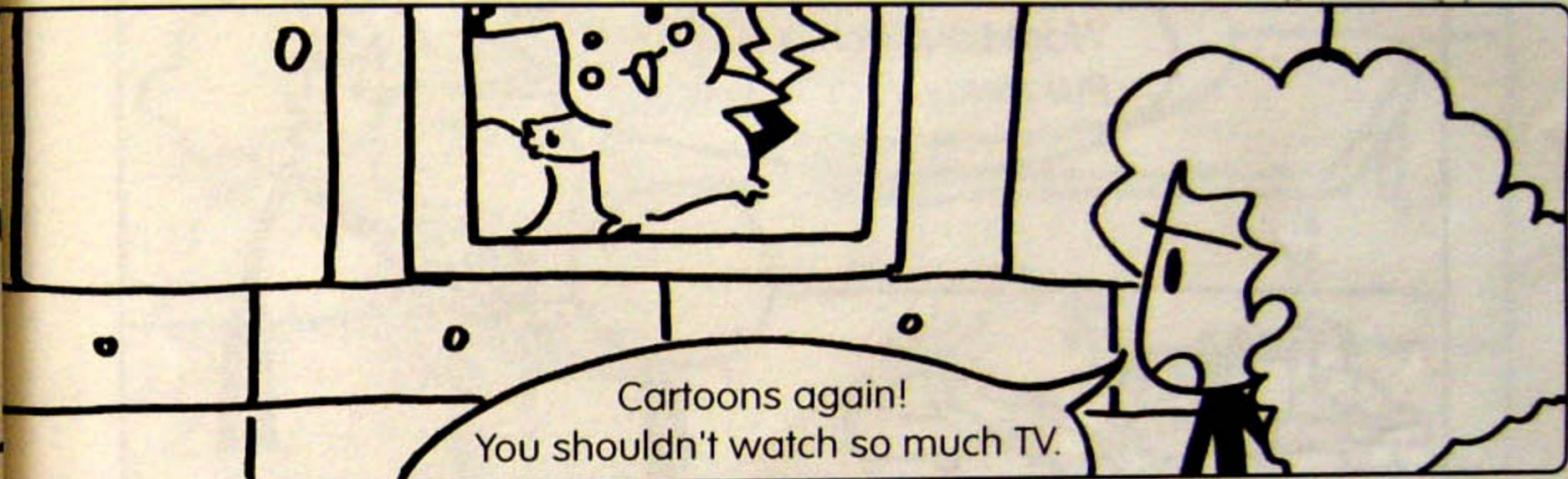
演完了，把電視關上。
好乖！

Watching TV ②

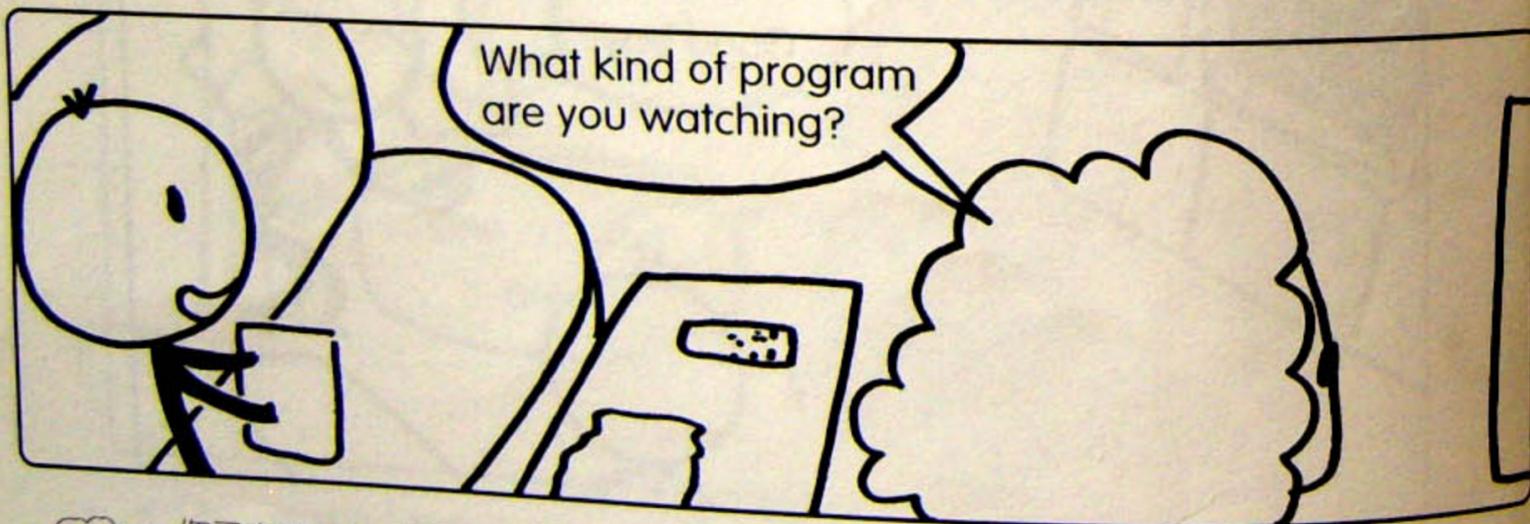
1: Track 70



You are always watching TV and eating potato chips.



Cartoons again!
You shouldn't watch so much TV.



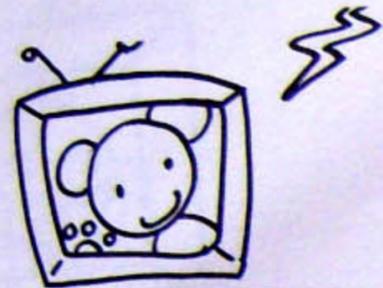
What kind of program are you watching?



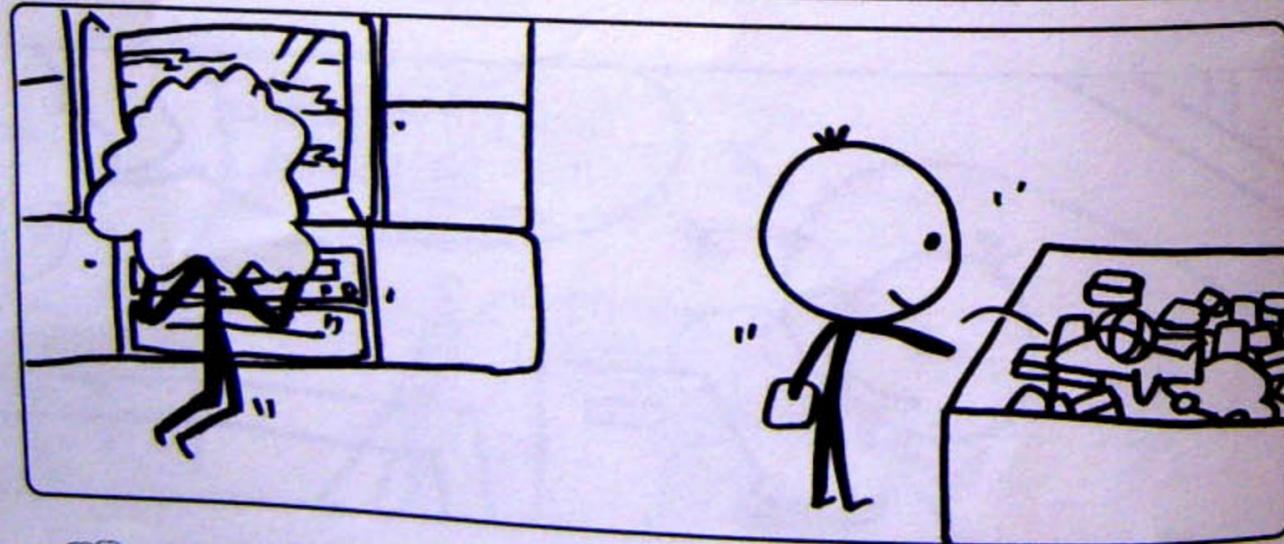
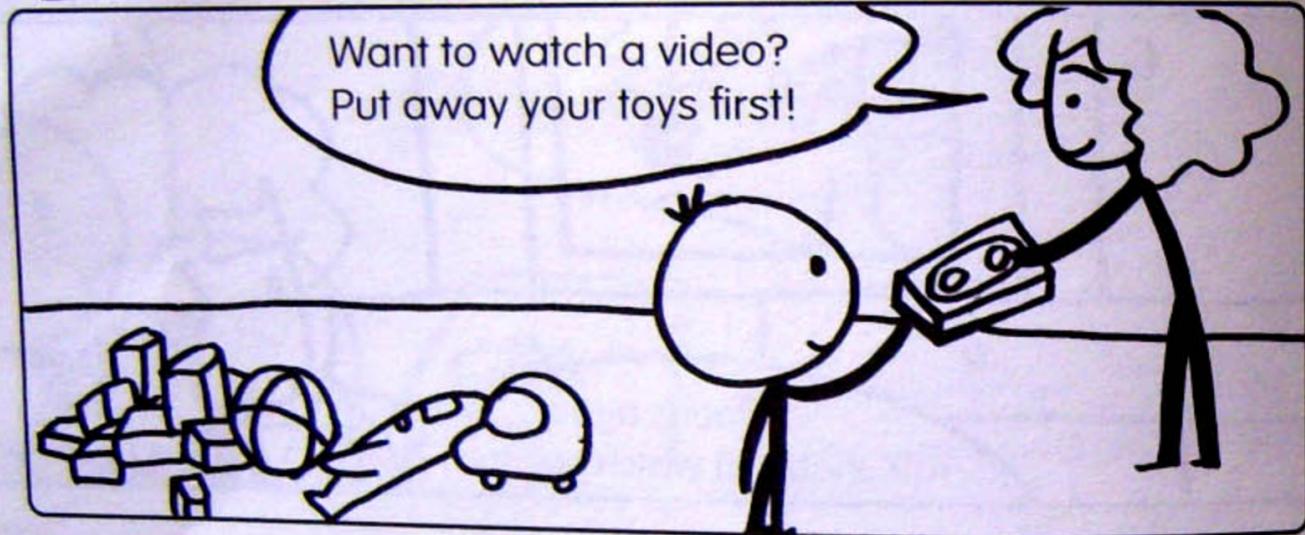
Don't put your feet on the table, please!

 你又在邊看電視邊吃洋芋片了。
你在看什麼節目？

 又是卡通！你不應該看太多電視。
不要把腳放在桌子上，拜託！

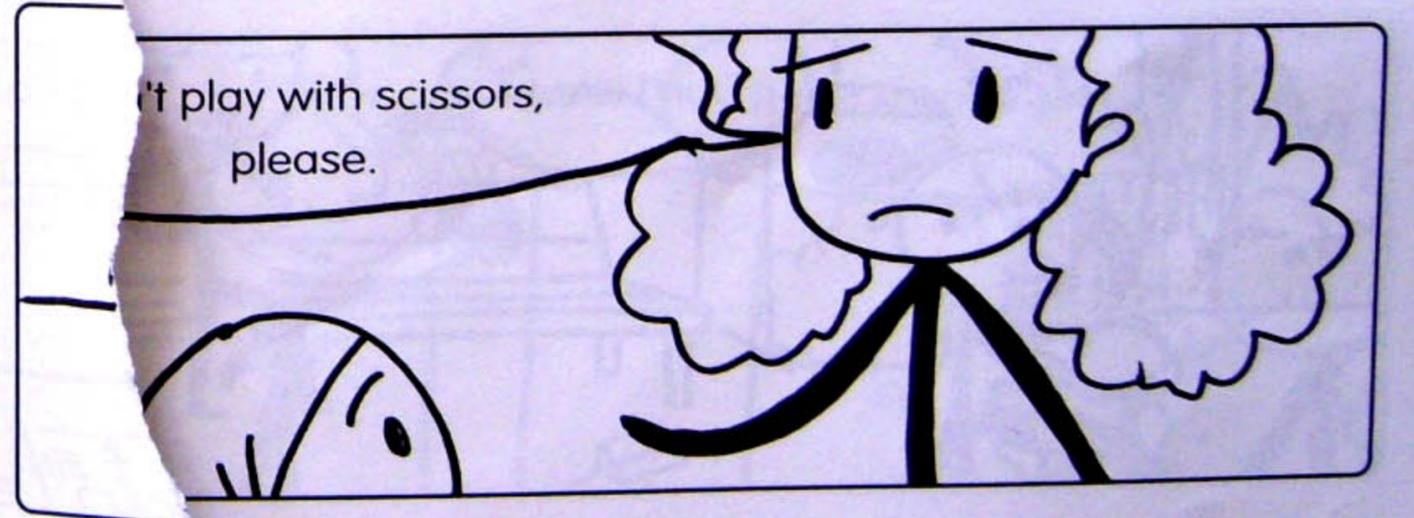


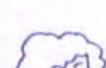
Watching a Video

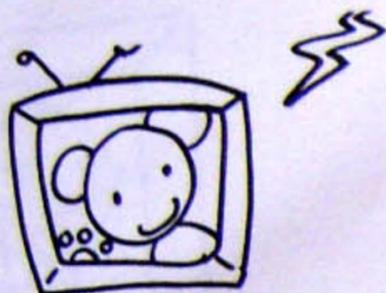


 想要看錄影帶嗎？先把玩具收好！

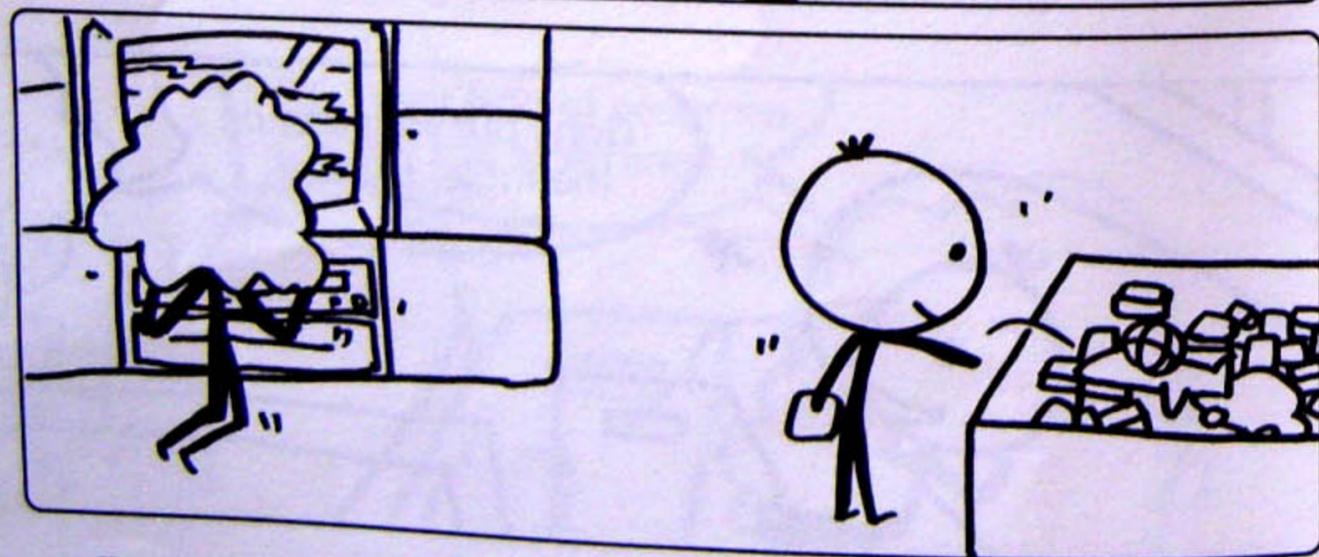
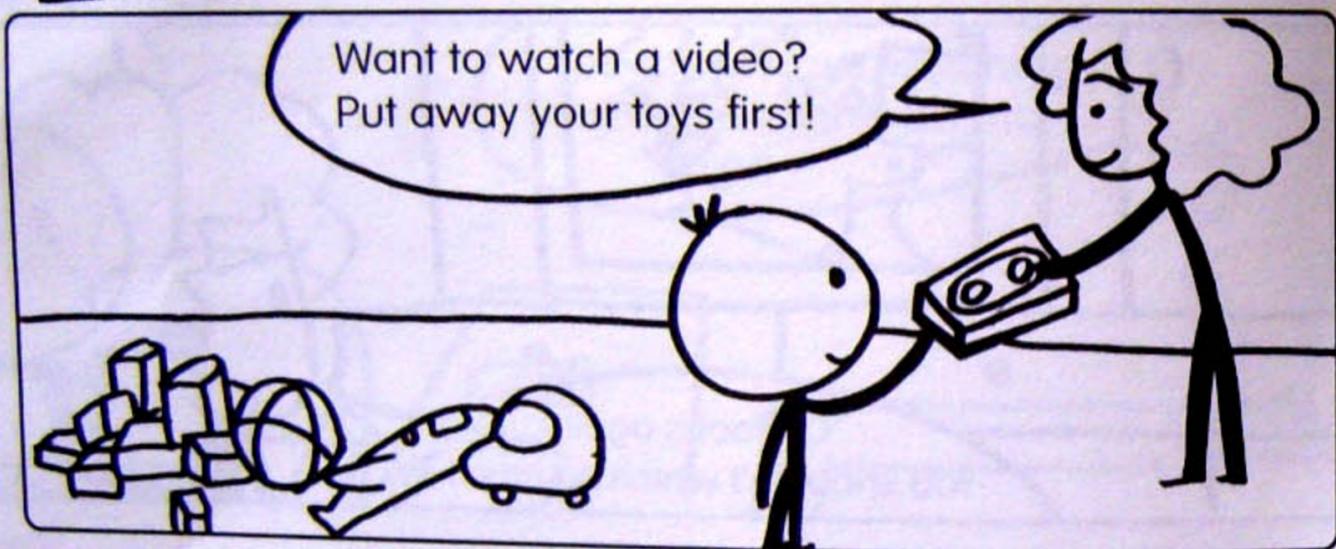
 1: Track 72



 天啊！放下來。
不要拿剪刀玩。



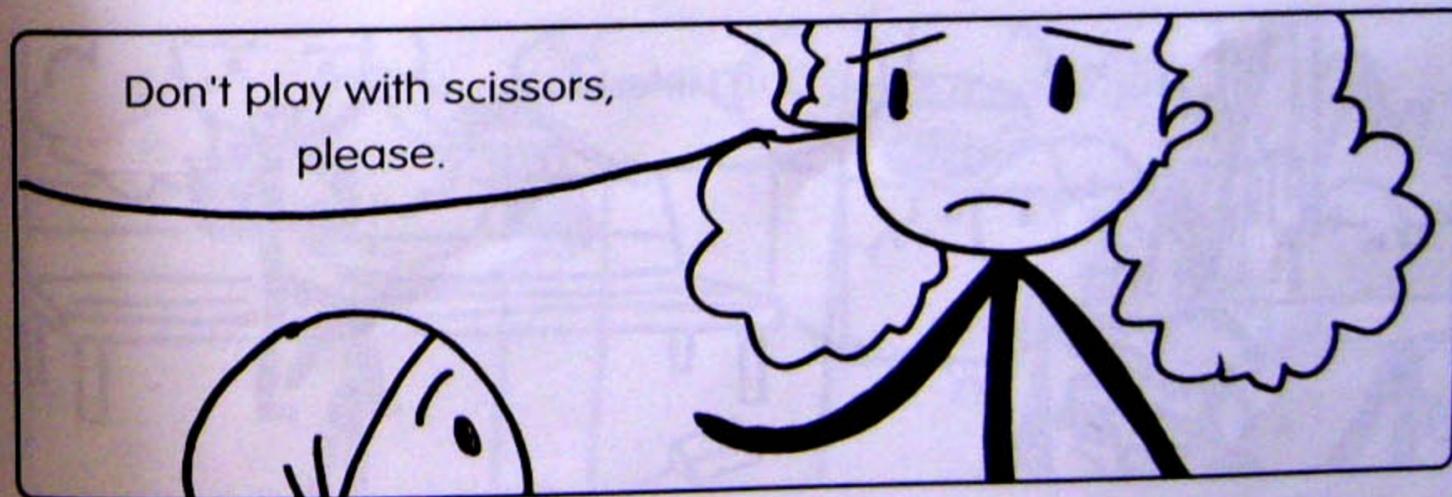
Watching a Video



 想要看錄影帶嗎？先把玩具收好！



1: Track 72



喔，天啊！放下來。
請別拿剪刀玩。



Don't Litter!

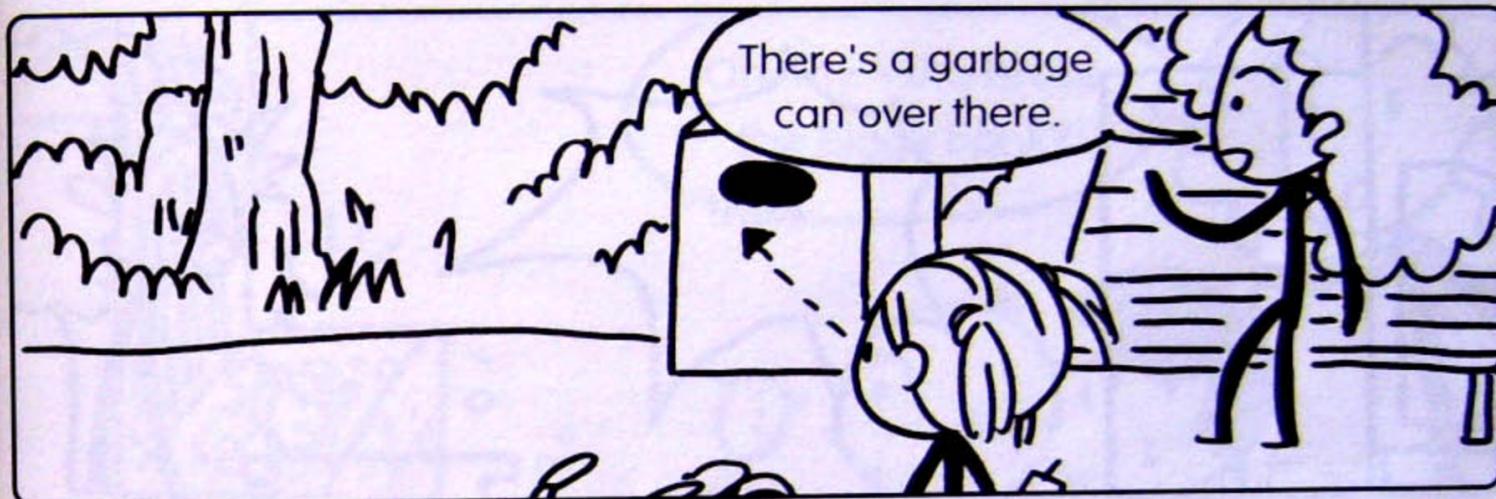


垃圾別亂丟！

litter (v.) 亂丟

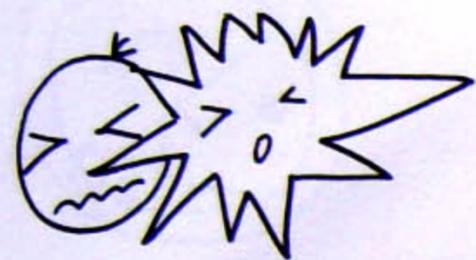


1: Track 73

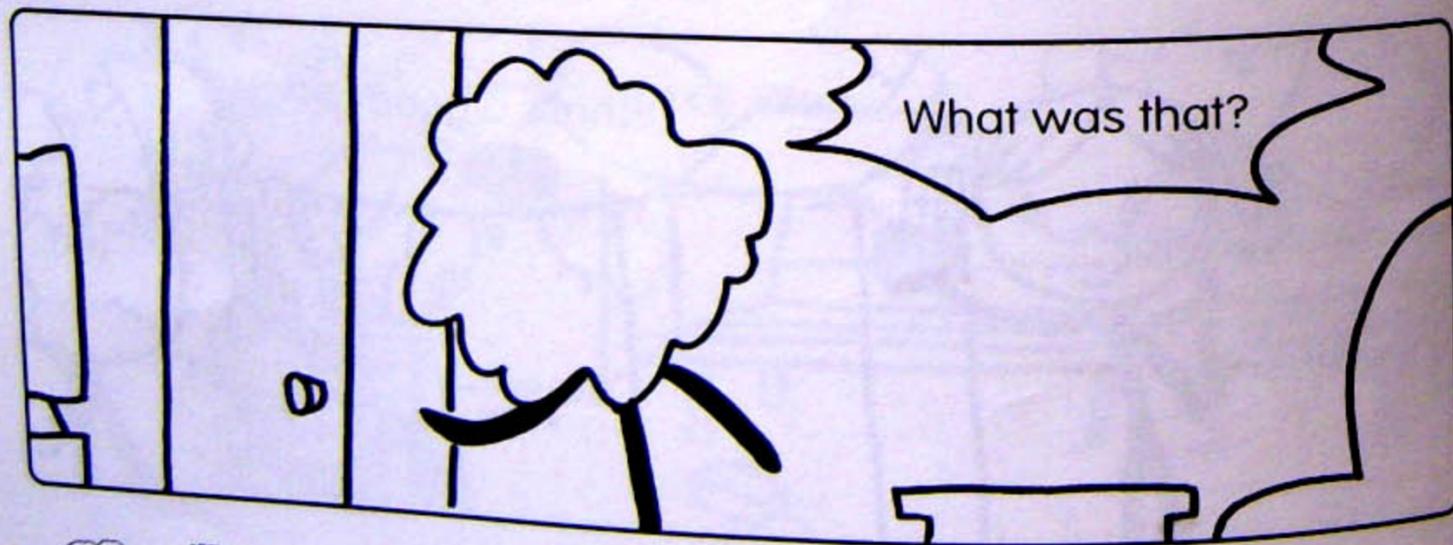
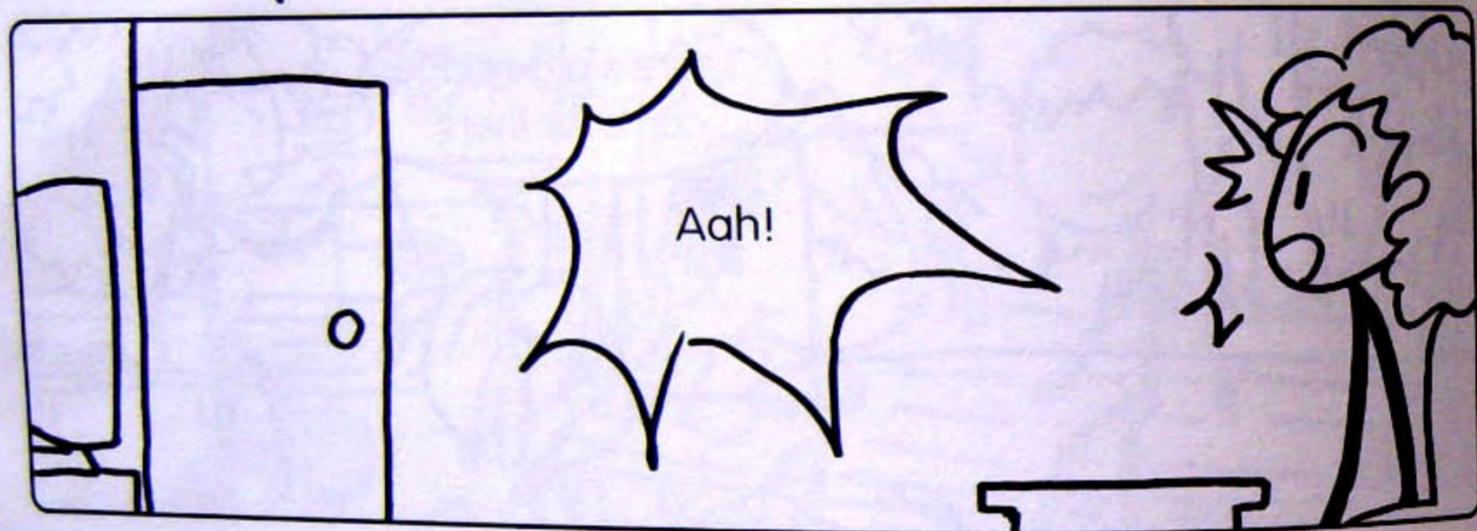


那裡有個垃圾桶。
乖孩子！

garbage can (n.) 垃圾桶



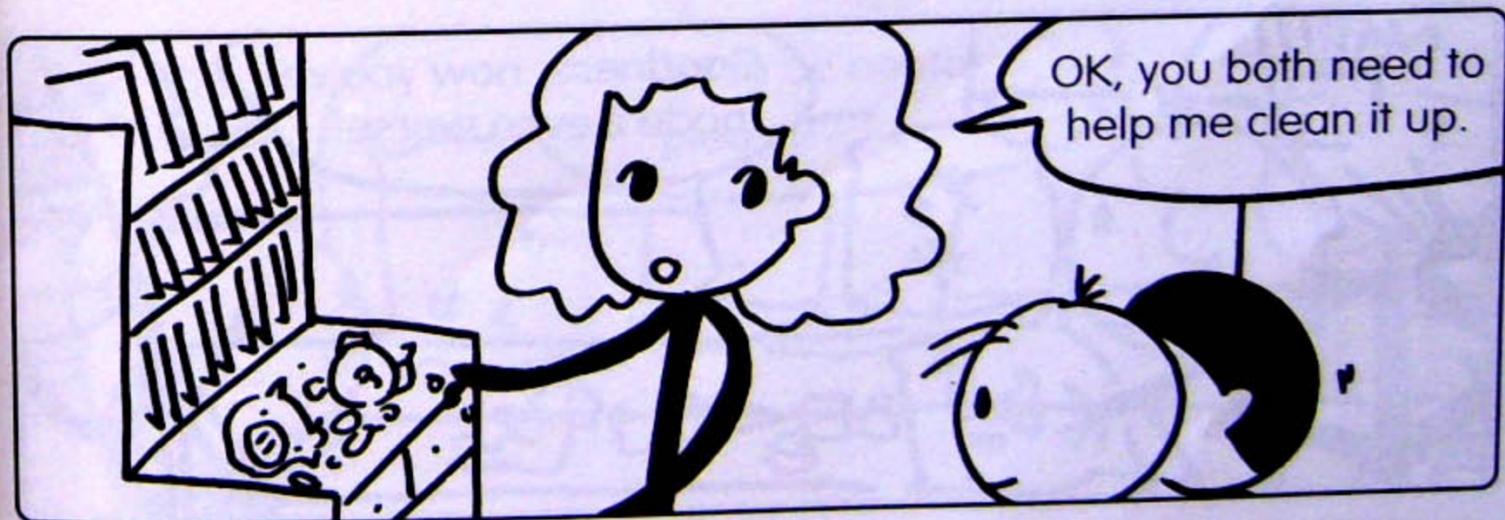
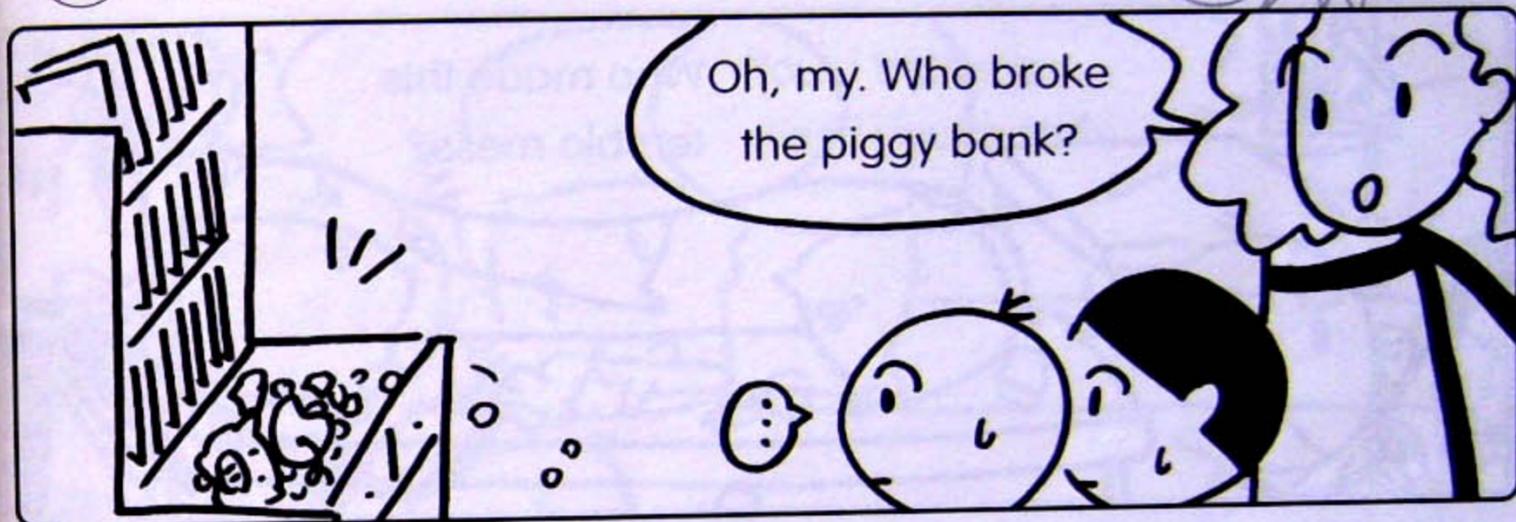
The Piggy Bank Is Broken



啊！
發生了什麼事？



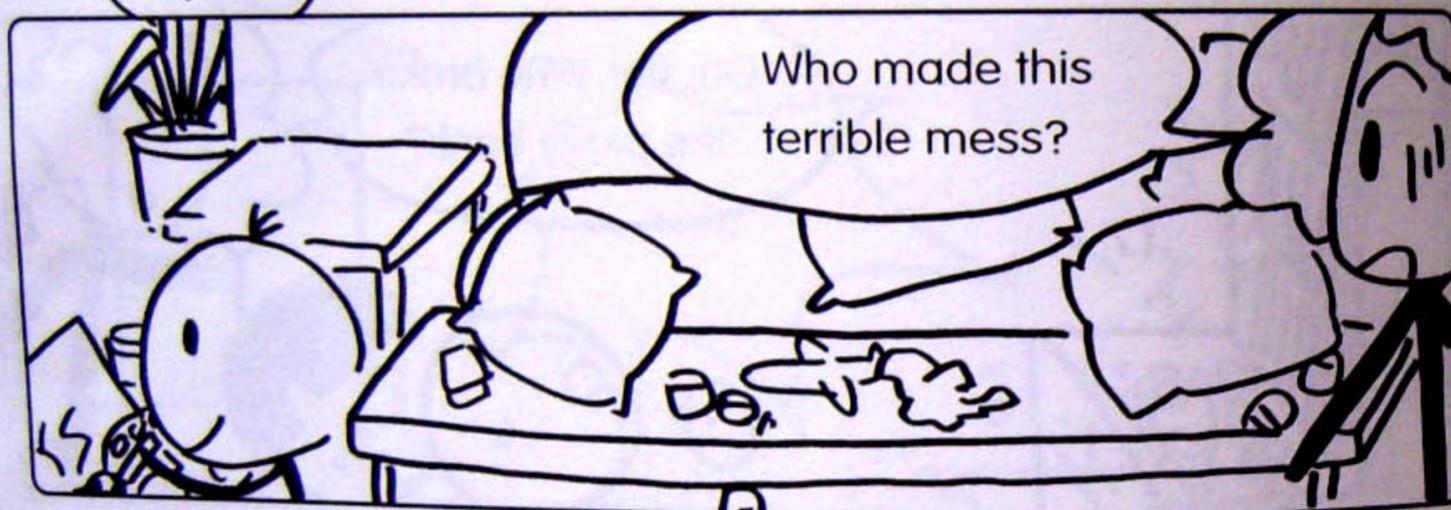
1: Track 74



哦，我的天，是誰打破了小豬錢筒？
好吧，你們兩個要幫我清乾淨。



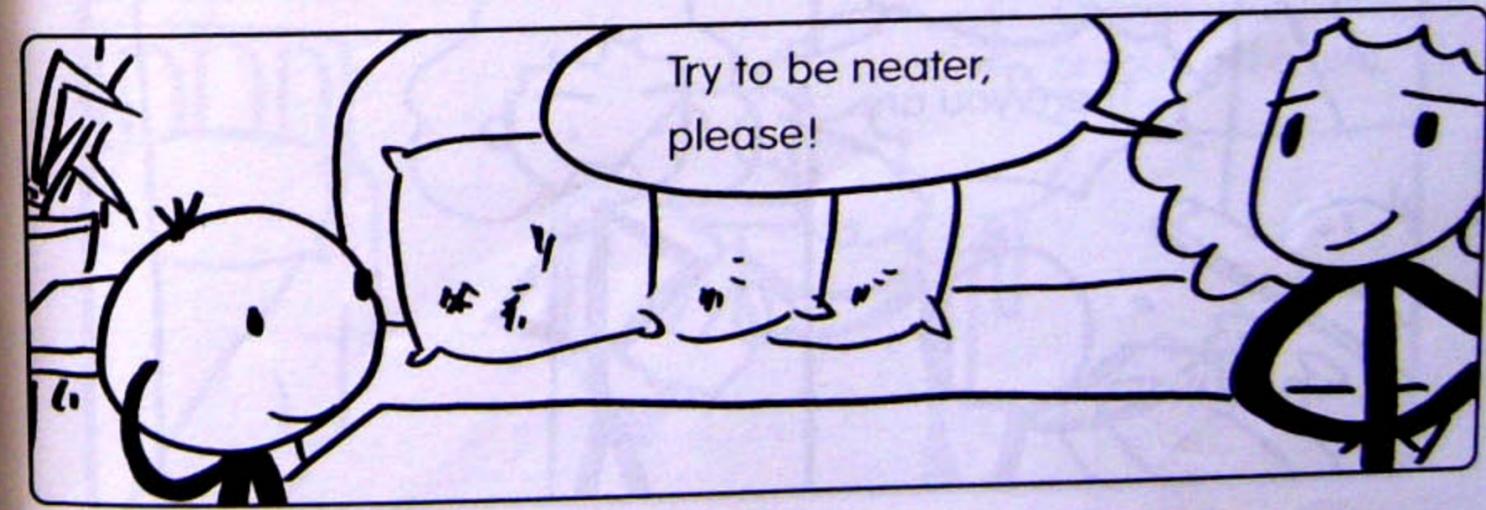
You've Made It Even Worse!



是誰弄得亂七八糟的？
我的天，你弄得更糟了！



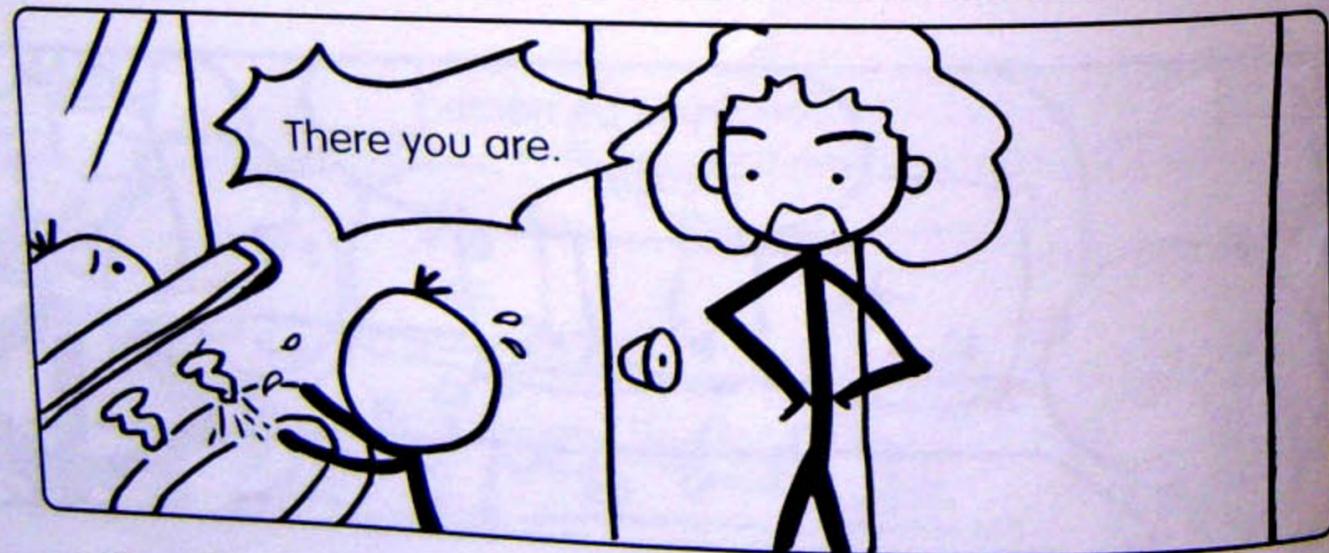
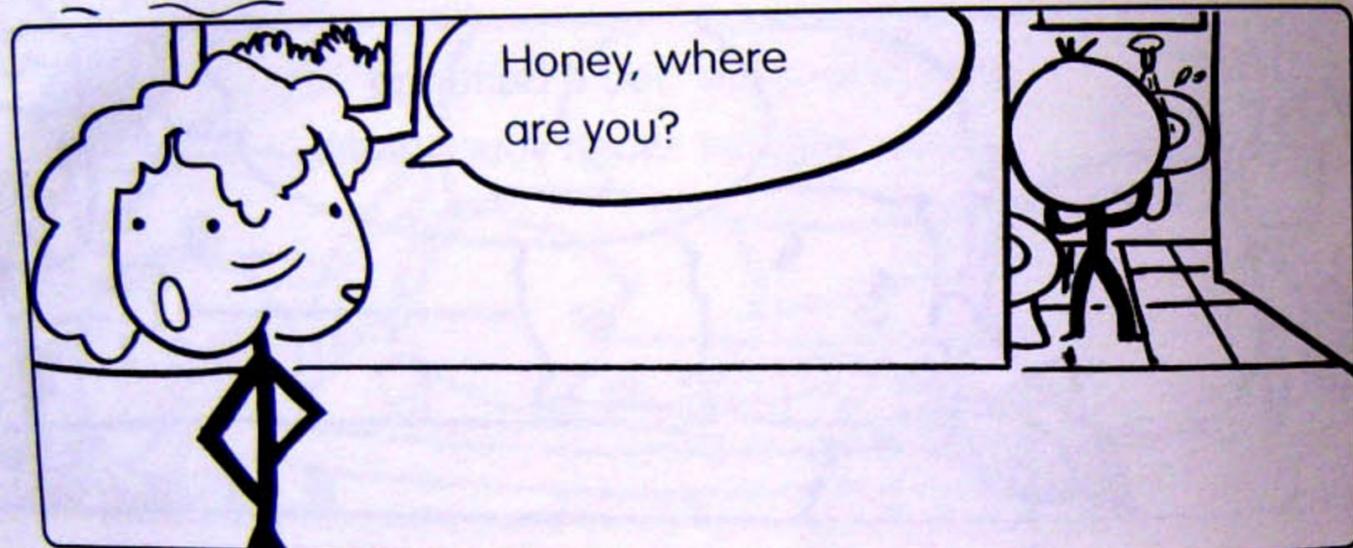
1: Track 75



你最好去把手洗一洗。
請你保持整潔好嗎？



Your Sleeves Are Wet



 甜心，你到哪兒去了？
原來你在這兒。



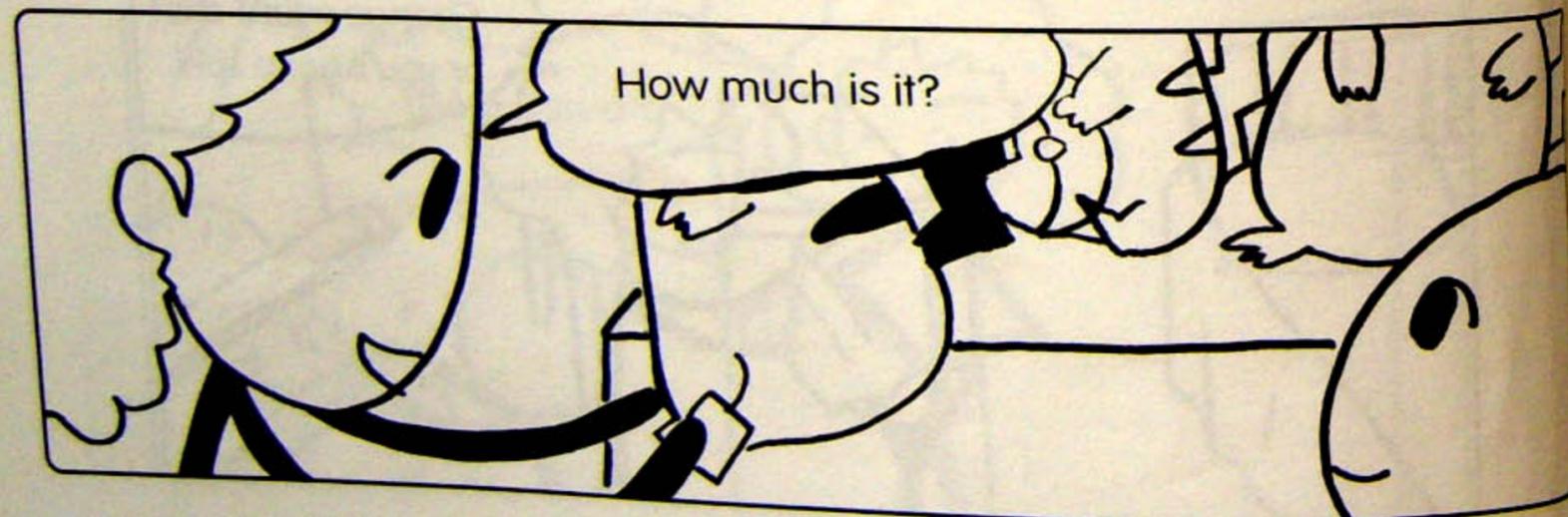
1: Track 76



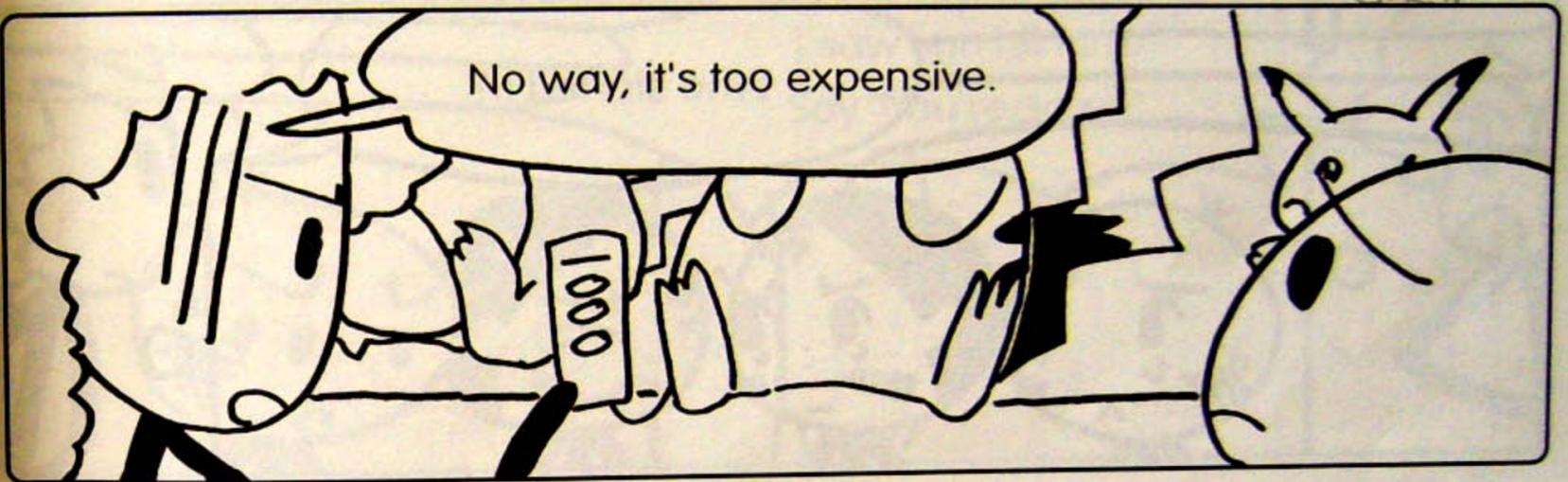
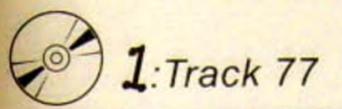
 你的袖子都濕了。
把你的 T 恤換下來，否則你會著涼。



The Toy Is Too Expensive

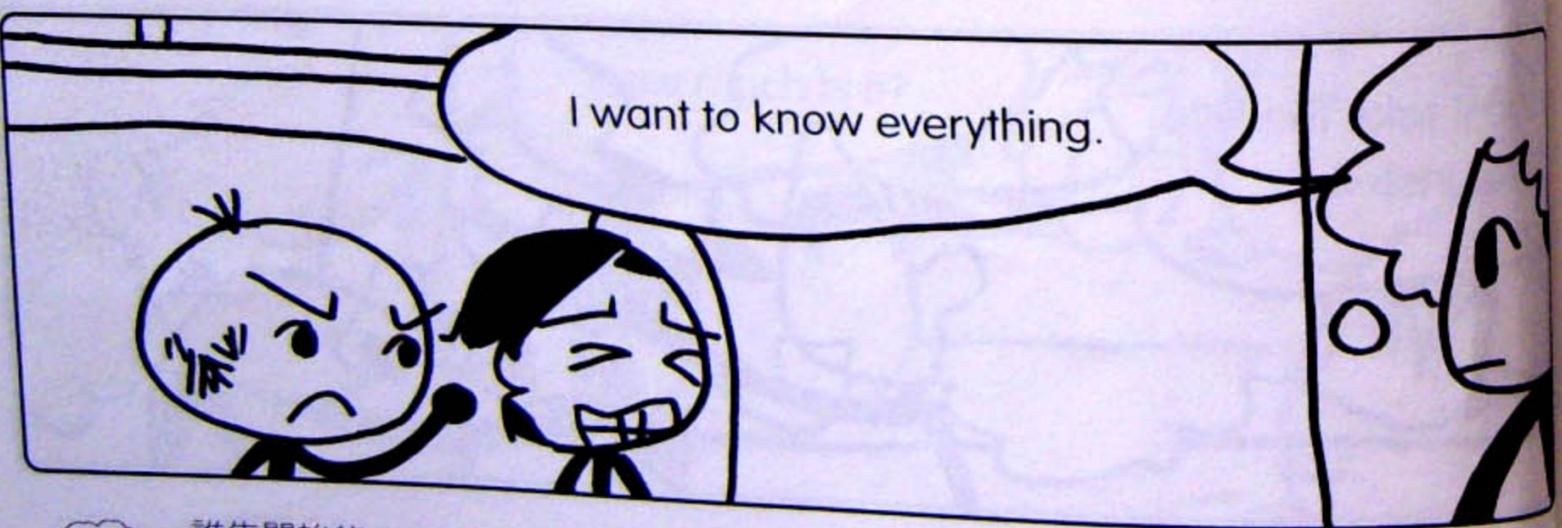


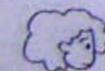
你喜歡這個玩具？
我看看一個多少錢。



不行，太貴了。
我們買那個小的好了。

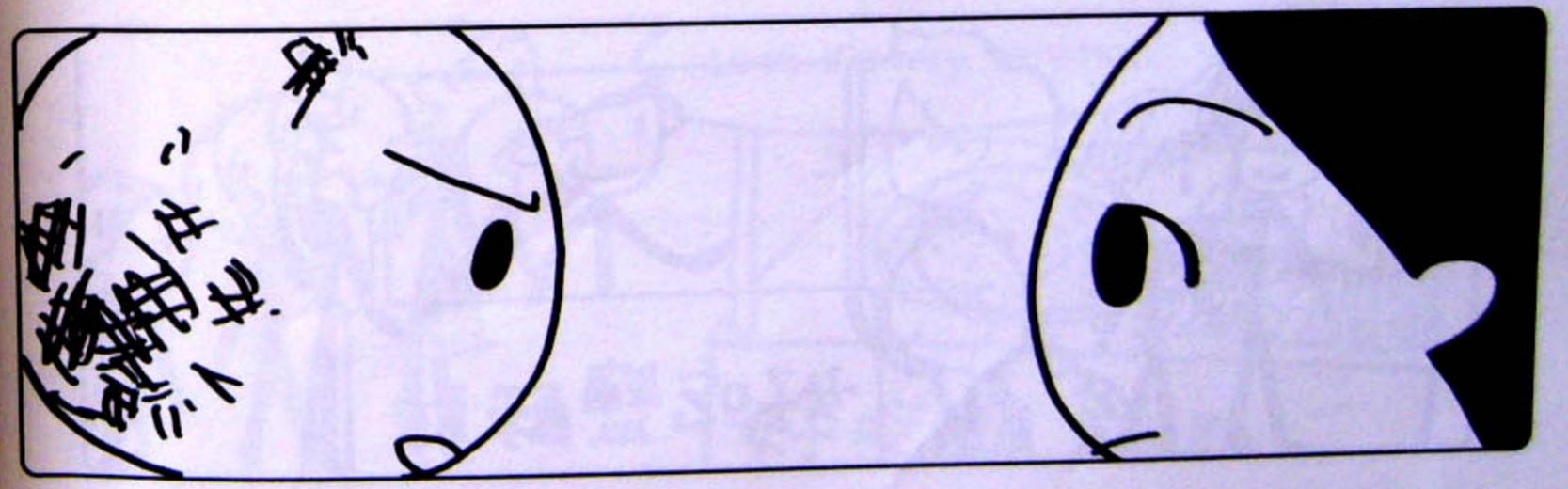
Ending a Fight



 誰先開始的？
老實告訴我。

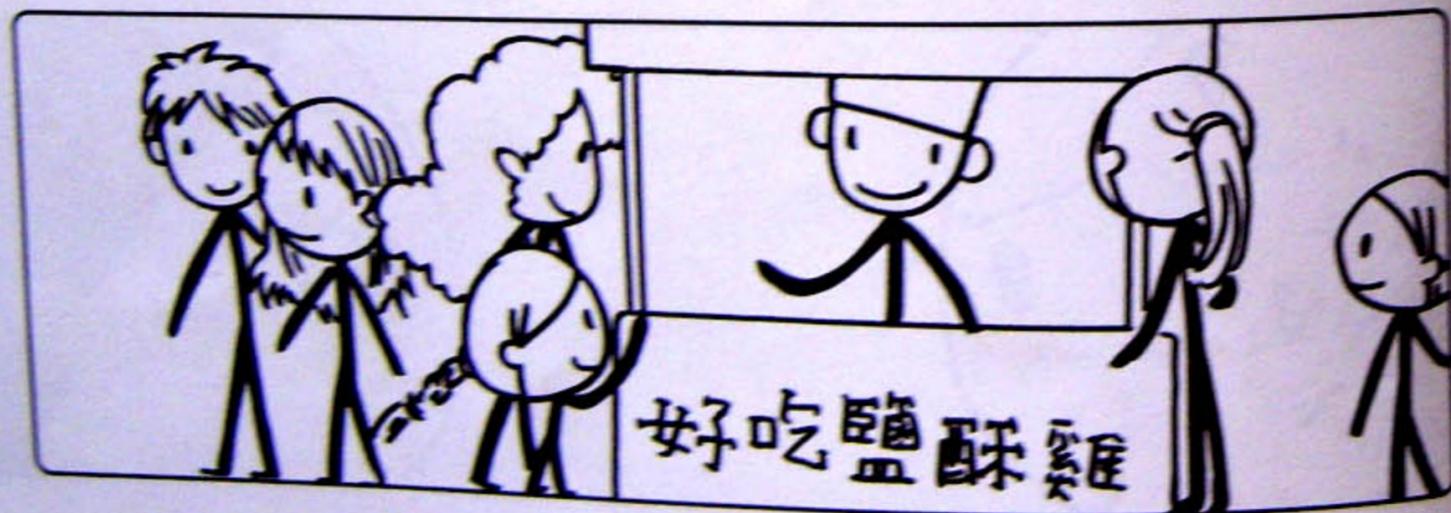


1: Track 78



 我看到你打他。快說「對不起！」

It's Very Hot!



妳想不想吃鹽酥雞?

1: Track 79



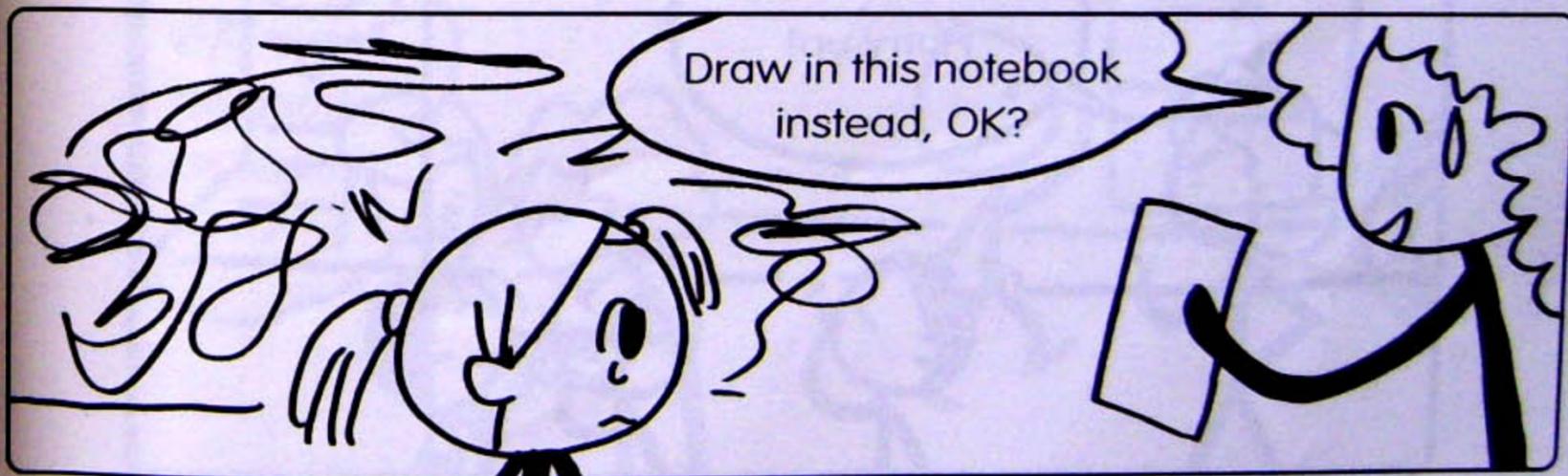
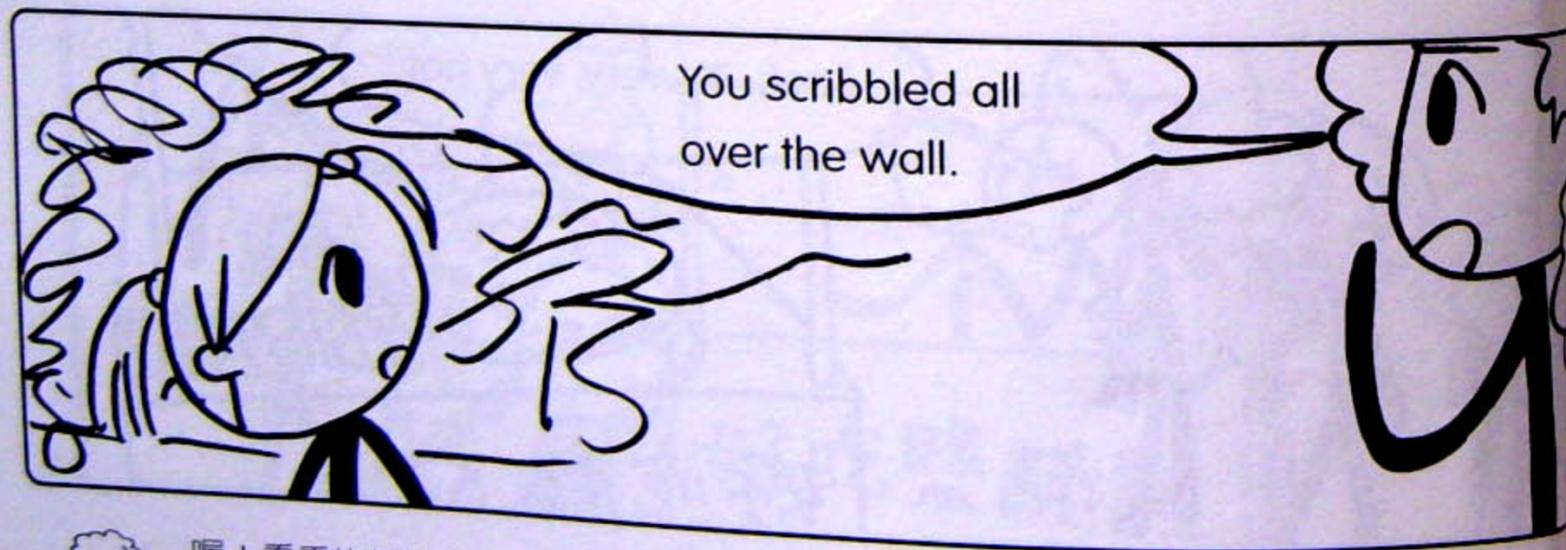
別太靠近那攤子。
看，油很燙、很燙。



Scribbling on the Wall



1: Track 80

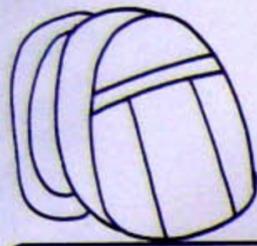


喔！看看妳做的好事。
妳在牆上亂塗一氣！

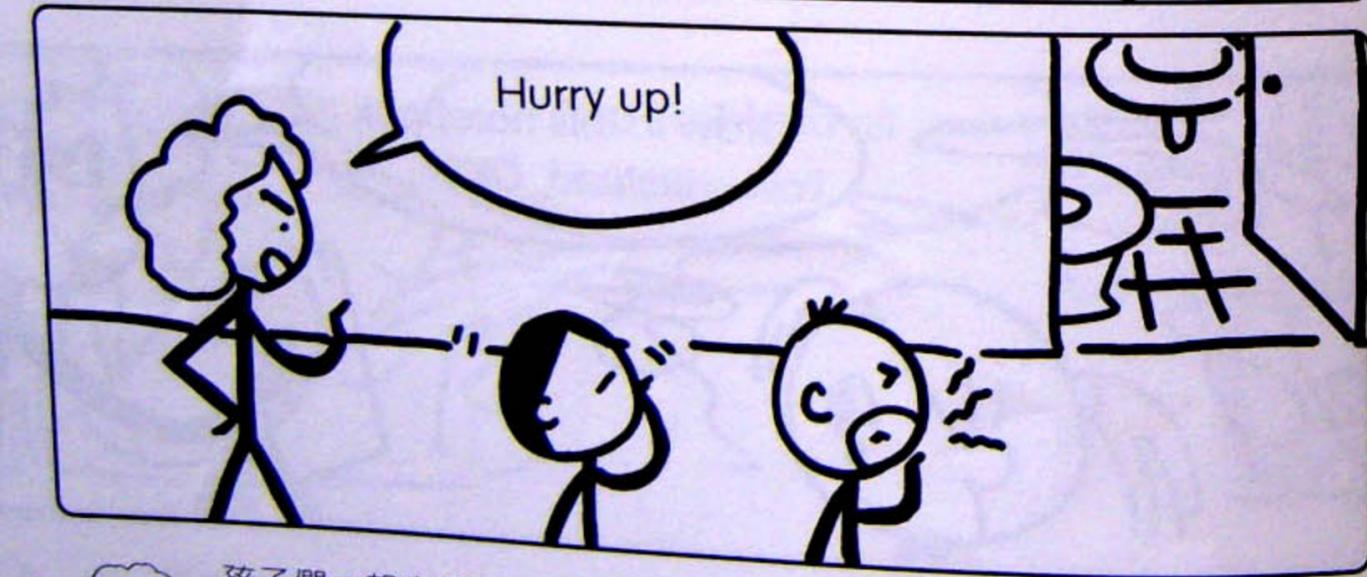
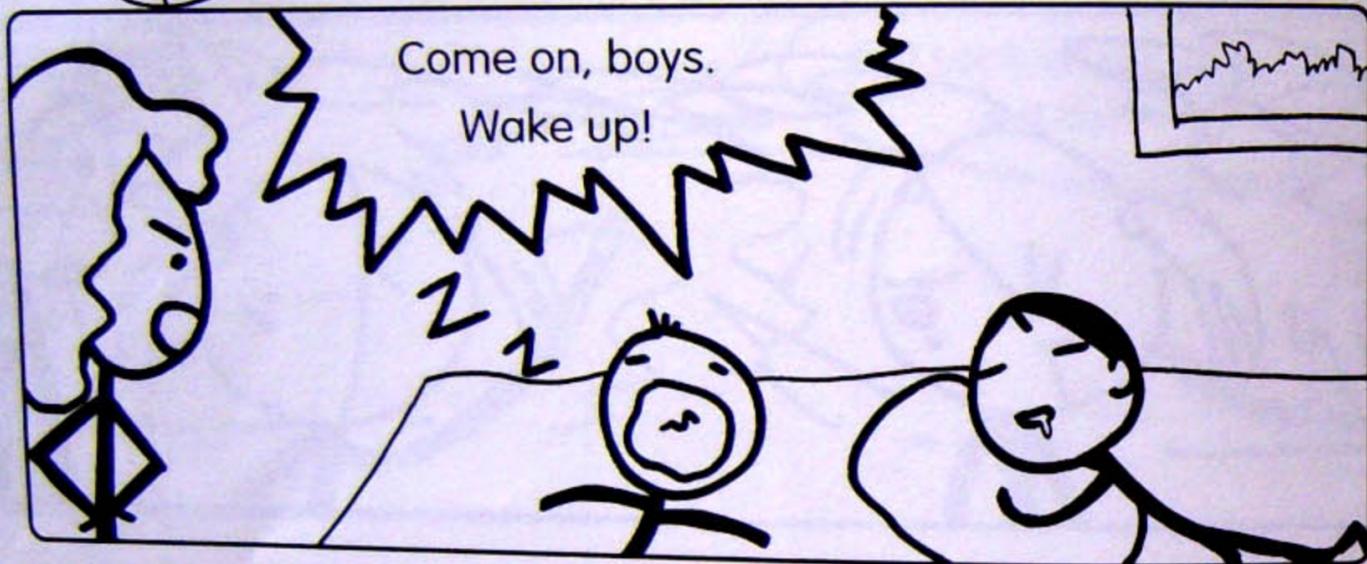
scribble (v.) 塗



改畫在本子上，好嗎？

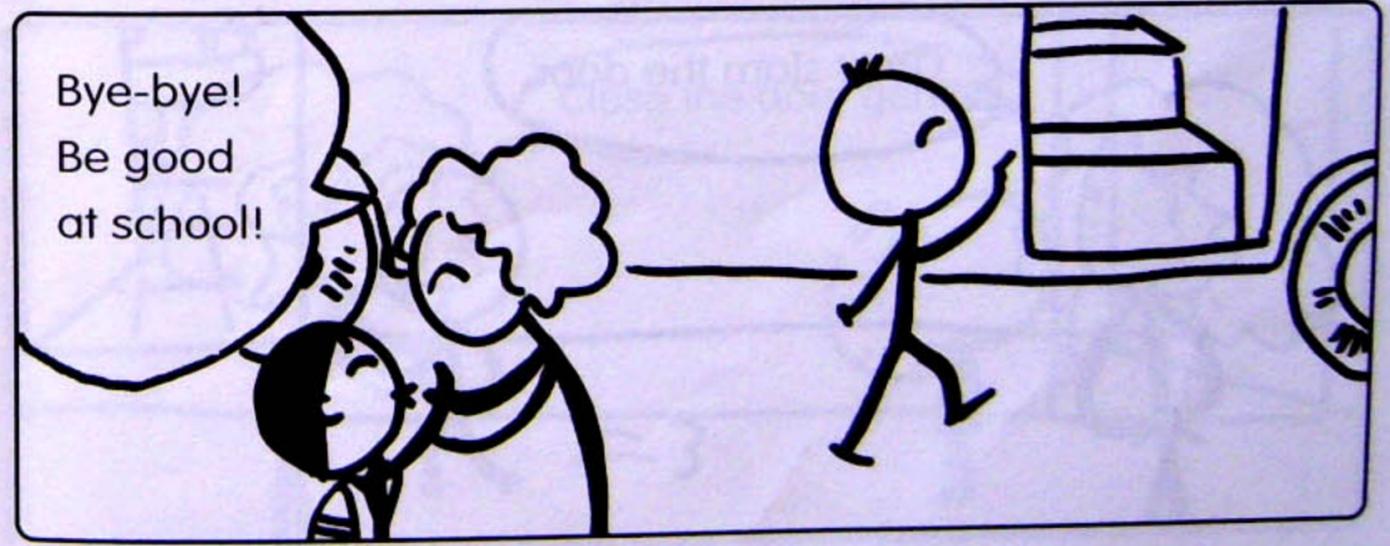
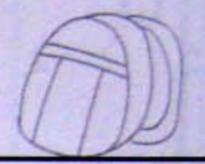


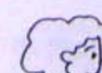
Getting Ready for School



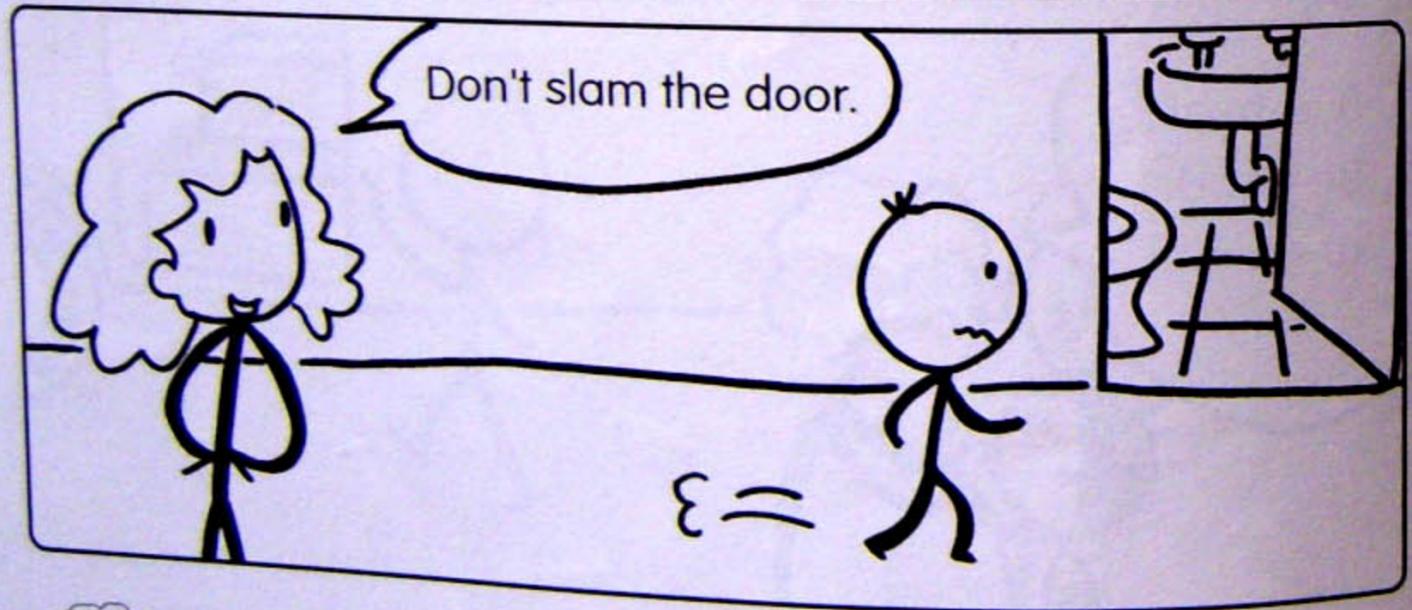
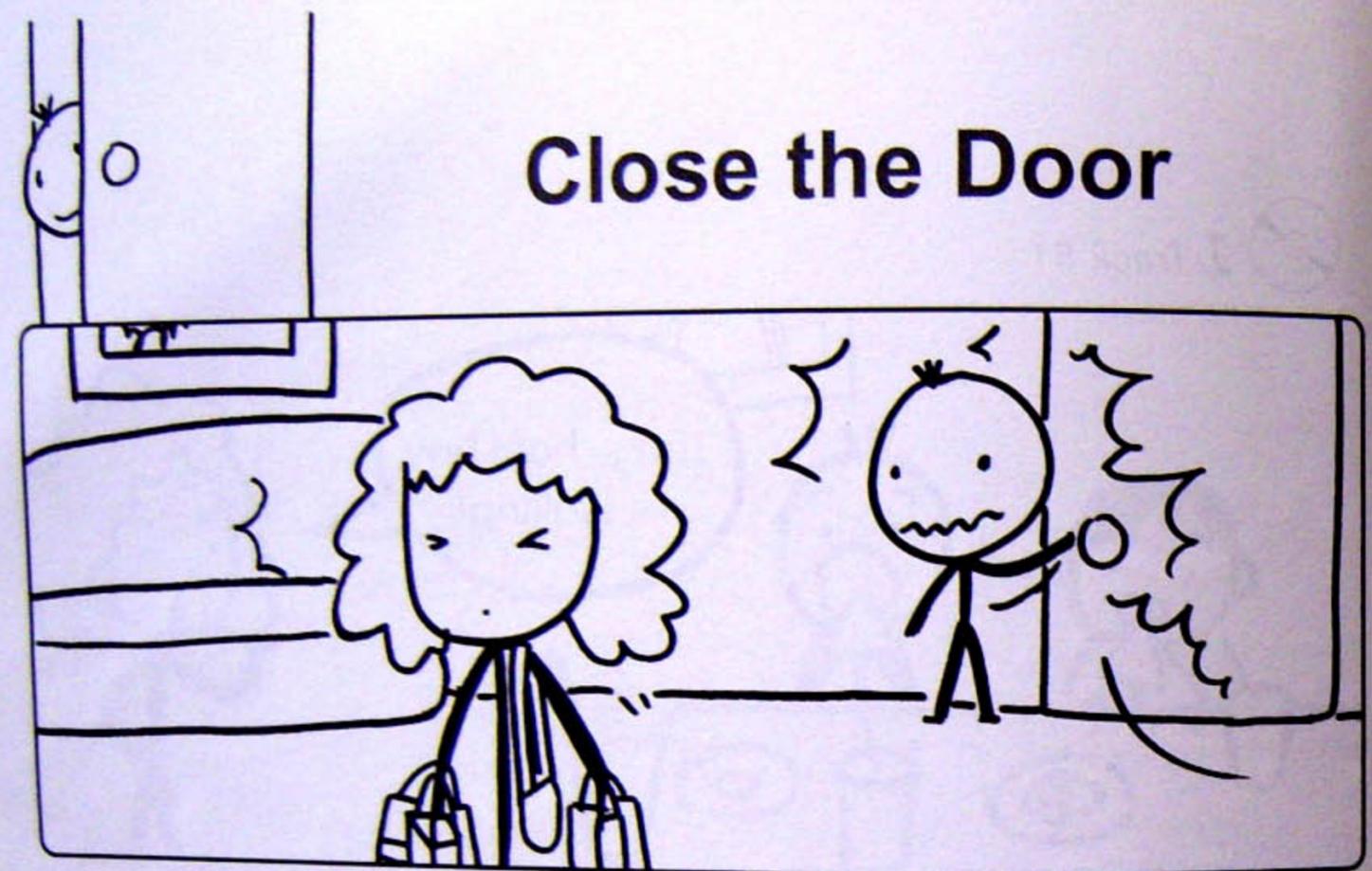
 孩子們，起床囉！
快一點！

 1: Track 81



 校車在等你們了。
再見！在學校裡要乖一點！

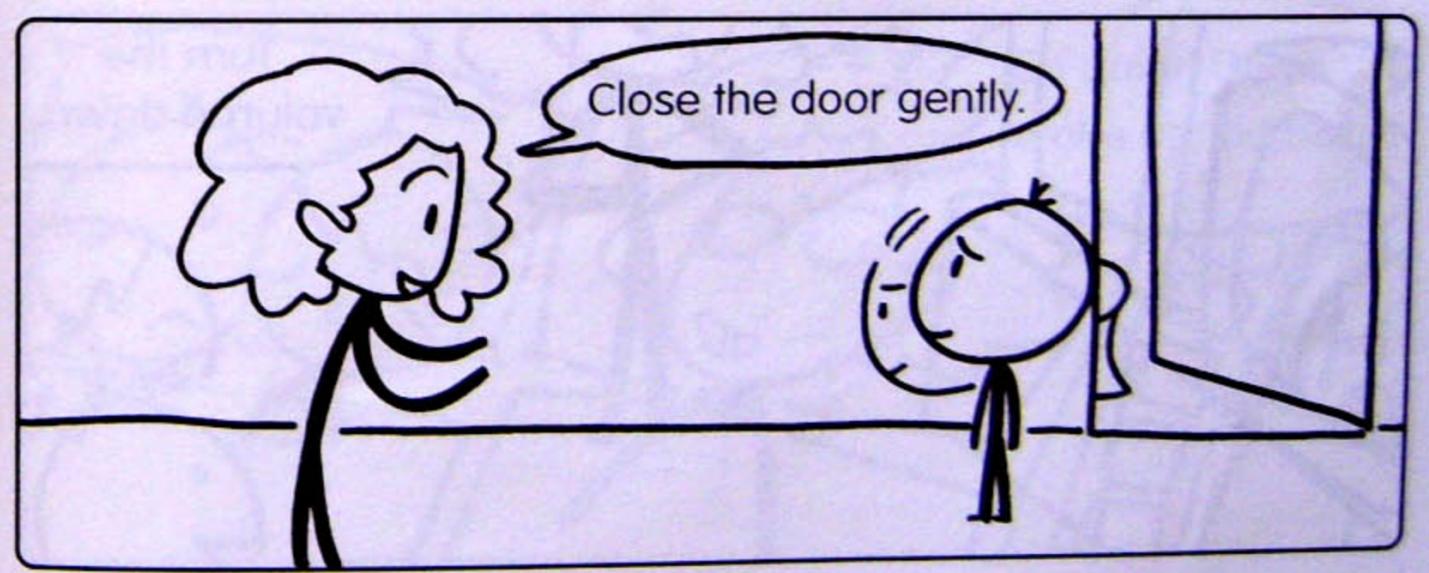
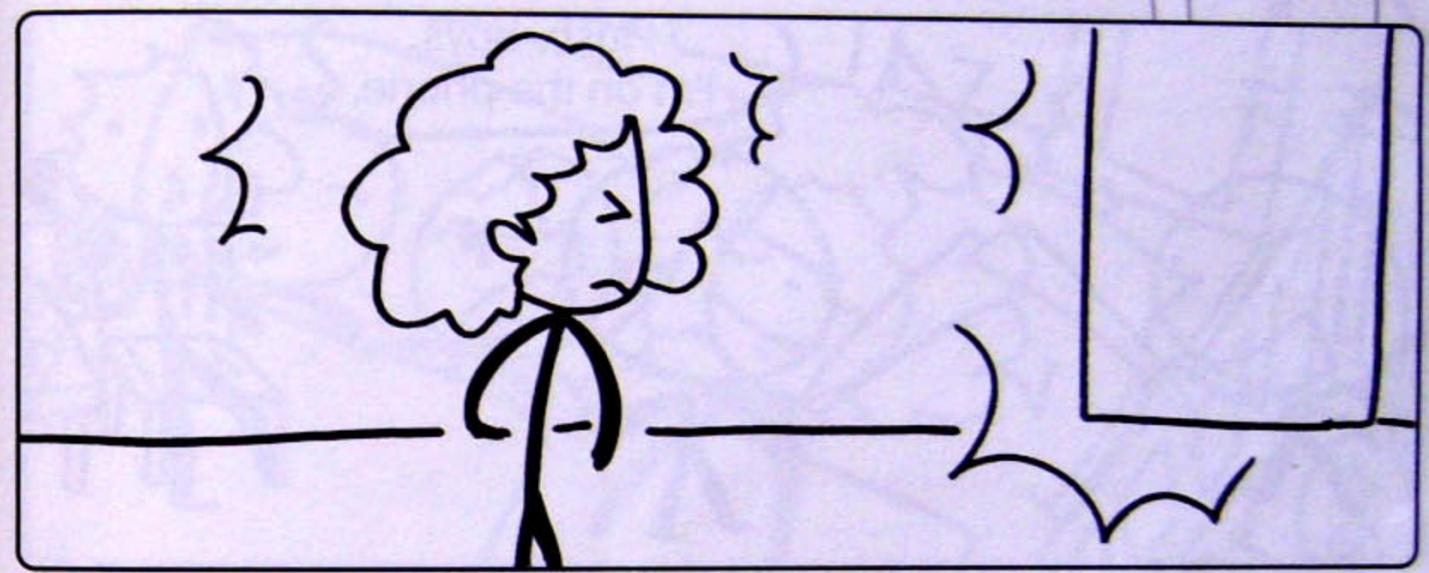
Close the Door



別用力關門。

slam (v.) 使勁地關 (門等)

1: Track 82

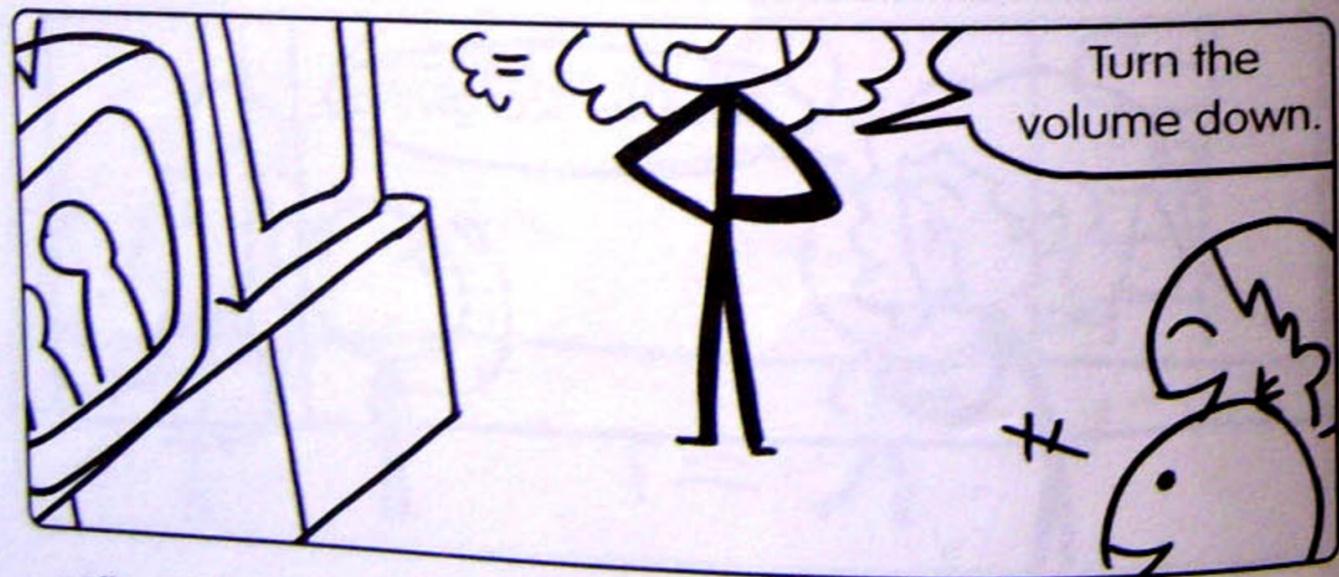


關門要輕輕地。

Be Quiet!



Hush, boys.
I'm on the phone.



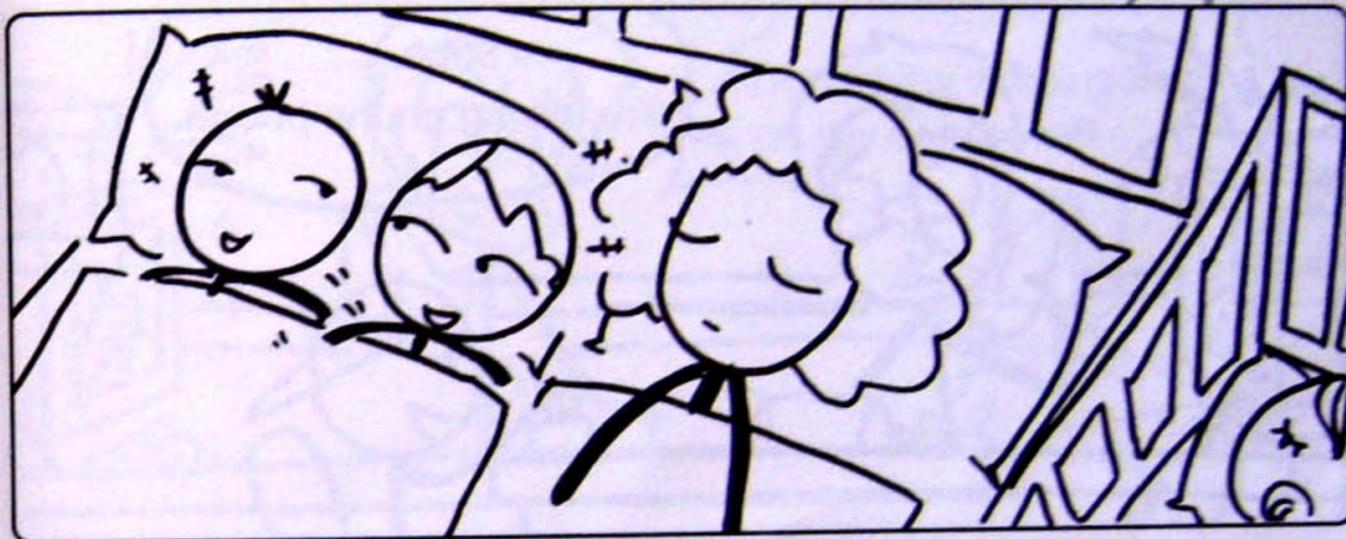
Turn the
volume down.



噓，孩子們，我正在講電話。
把音量轉小一點。



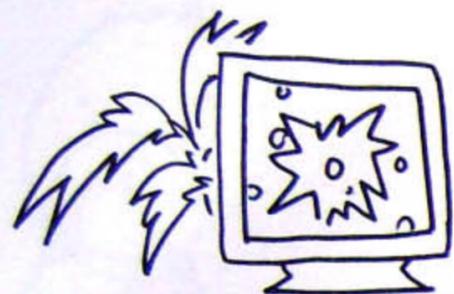
1: Track 83



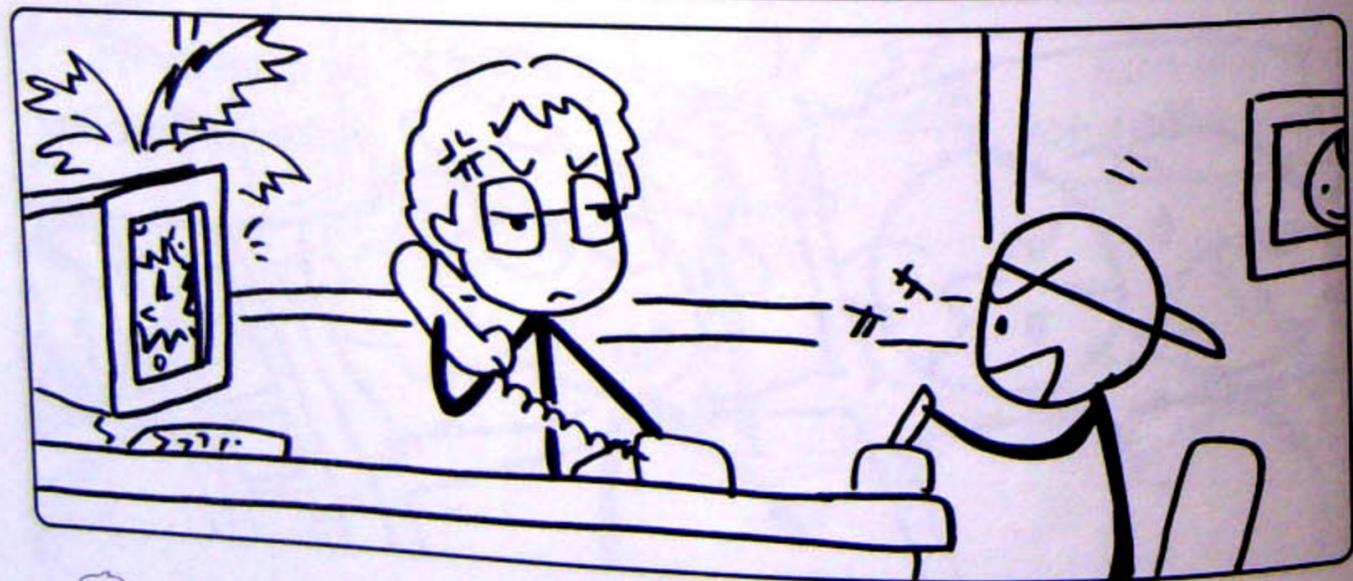
Be quiet! Don't
wake up the baby.



安靜！不要吵醒小嬰兒。



Don't Be So Noisy



噓，我在講電話。



1: Track 84



別在我的電腦上玩電動！
去別的房間玩。讓我安靜 5 分鐘，好嗎？

Shh! I'm Sleeping



You're too noisy.
I can't sleep!

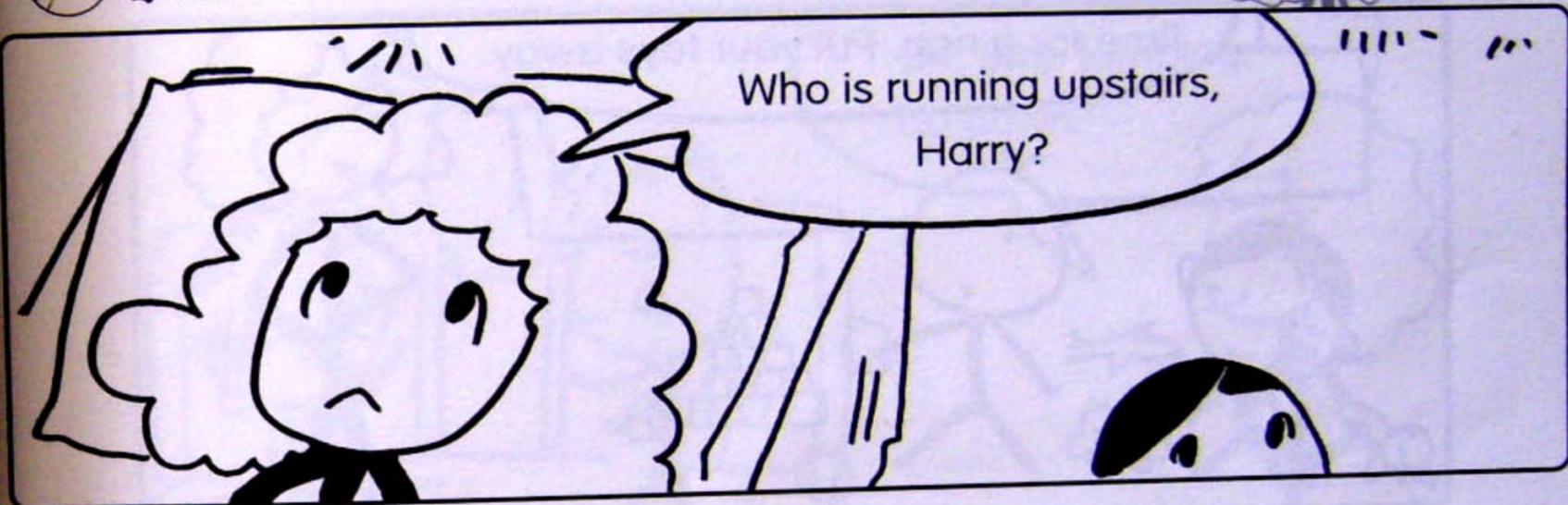


Mike, something is dripping.
Go turn off the faucet.

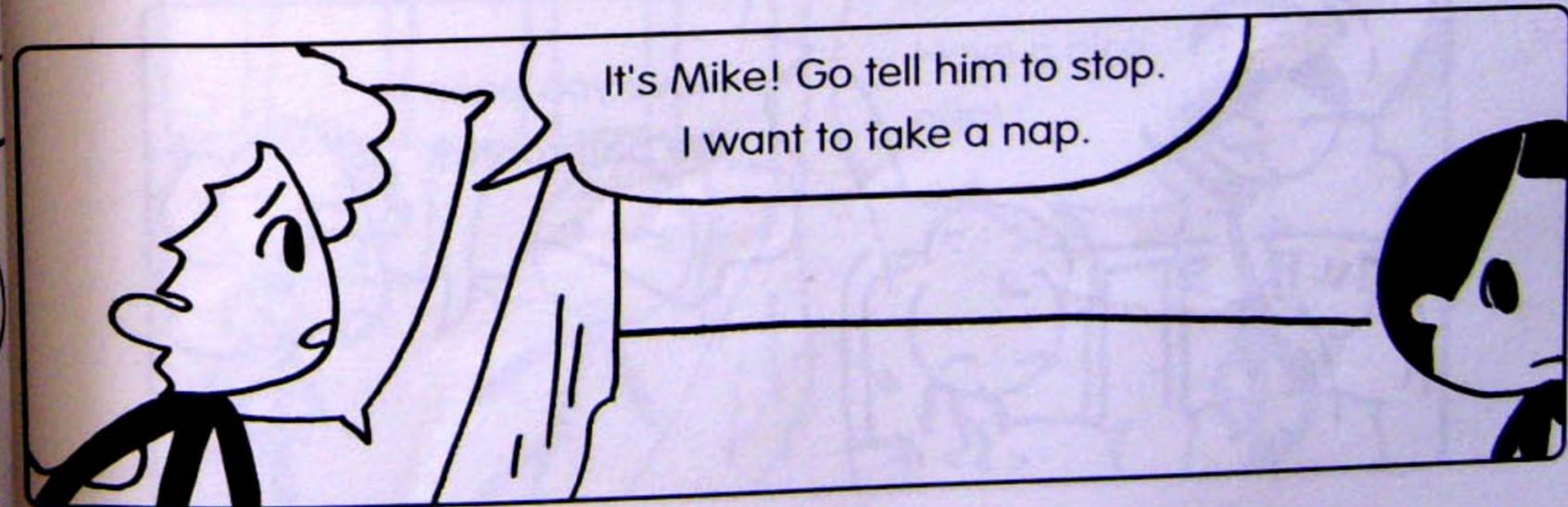
drip (v.) 滴下
faucet (n.) 水龍頭



1: Track 85



Who is running upstairs,
Harry?



It's Mike! Go tell him to stop.
I want to take a nap.



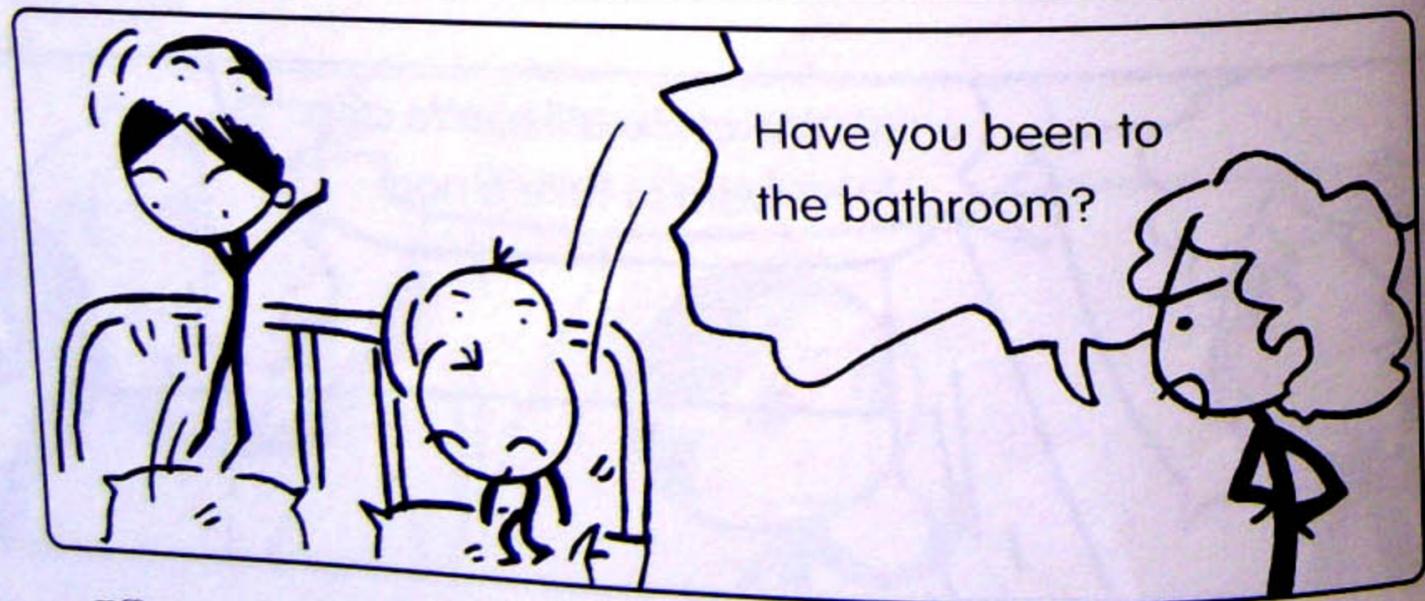
Harry, 是誰在樓上跑來跑去?
是 Mike! 去告訴他停下來, 我想好好地睡午覺。



太吵了, 我睡不著!
Mike, 水一直滴個不停, 去把水龍頭關好。



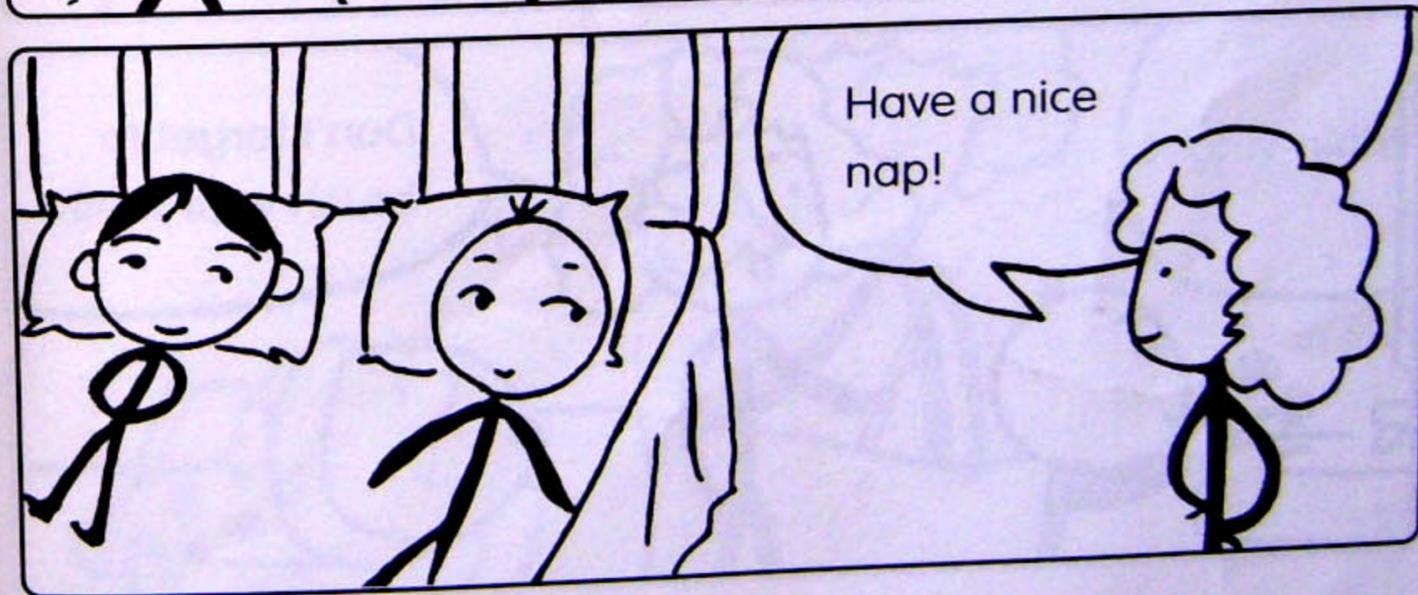
Taking an Afternoon Nap



睡午覺的時間到了，把玩具都收好。
你們去上過廁所了沒？



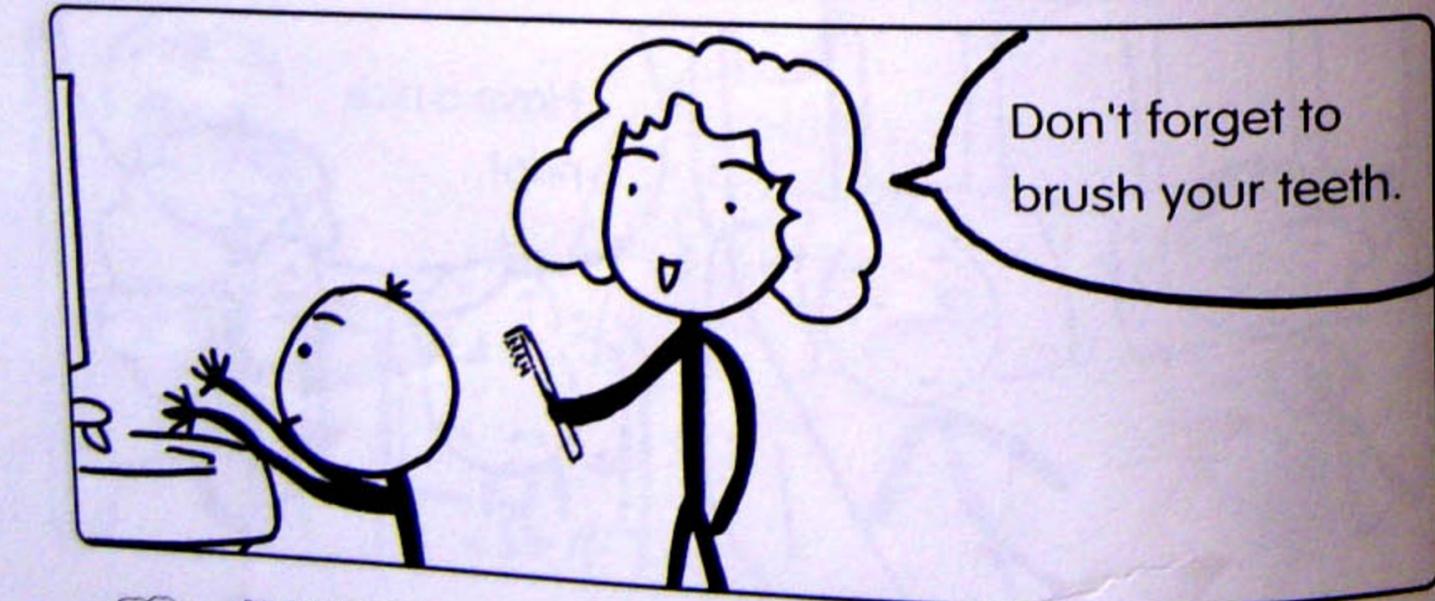
1: Track 86



好，別跳了。躺下來。
好好睡吧！

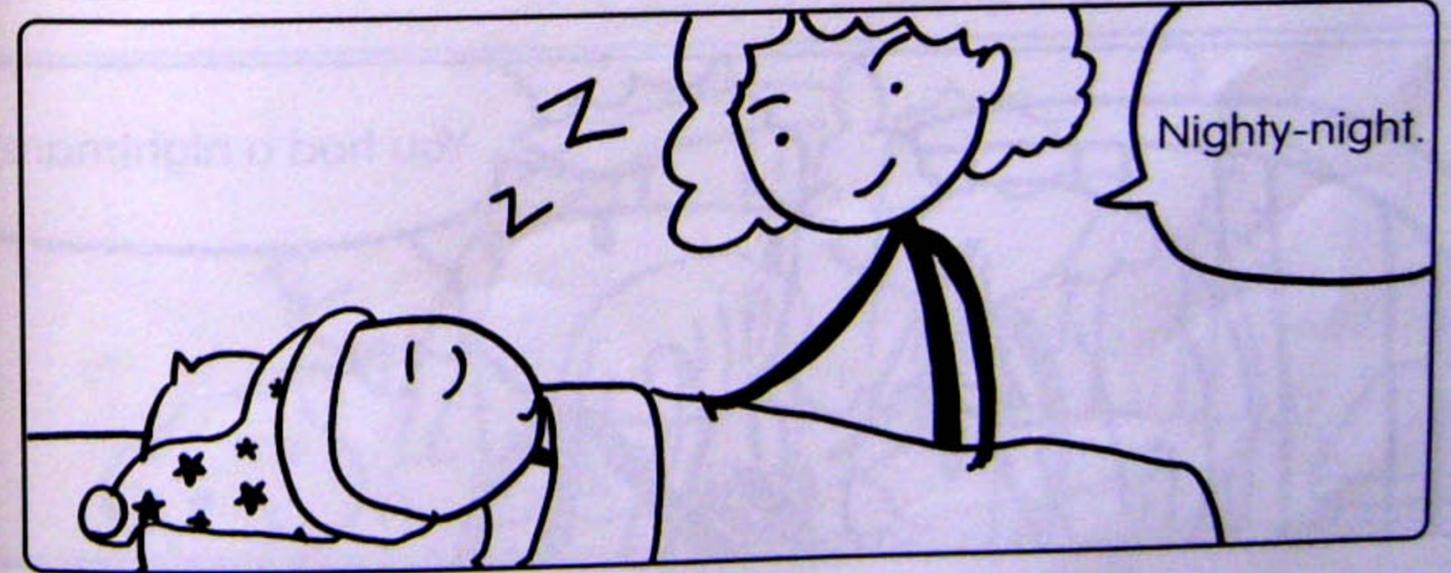
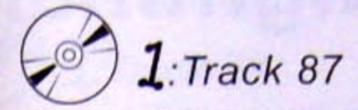


Time to Go to Bed



睡覺時間到了，請去上廁所。
別忘記刷牙。

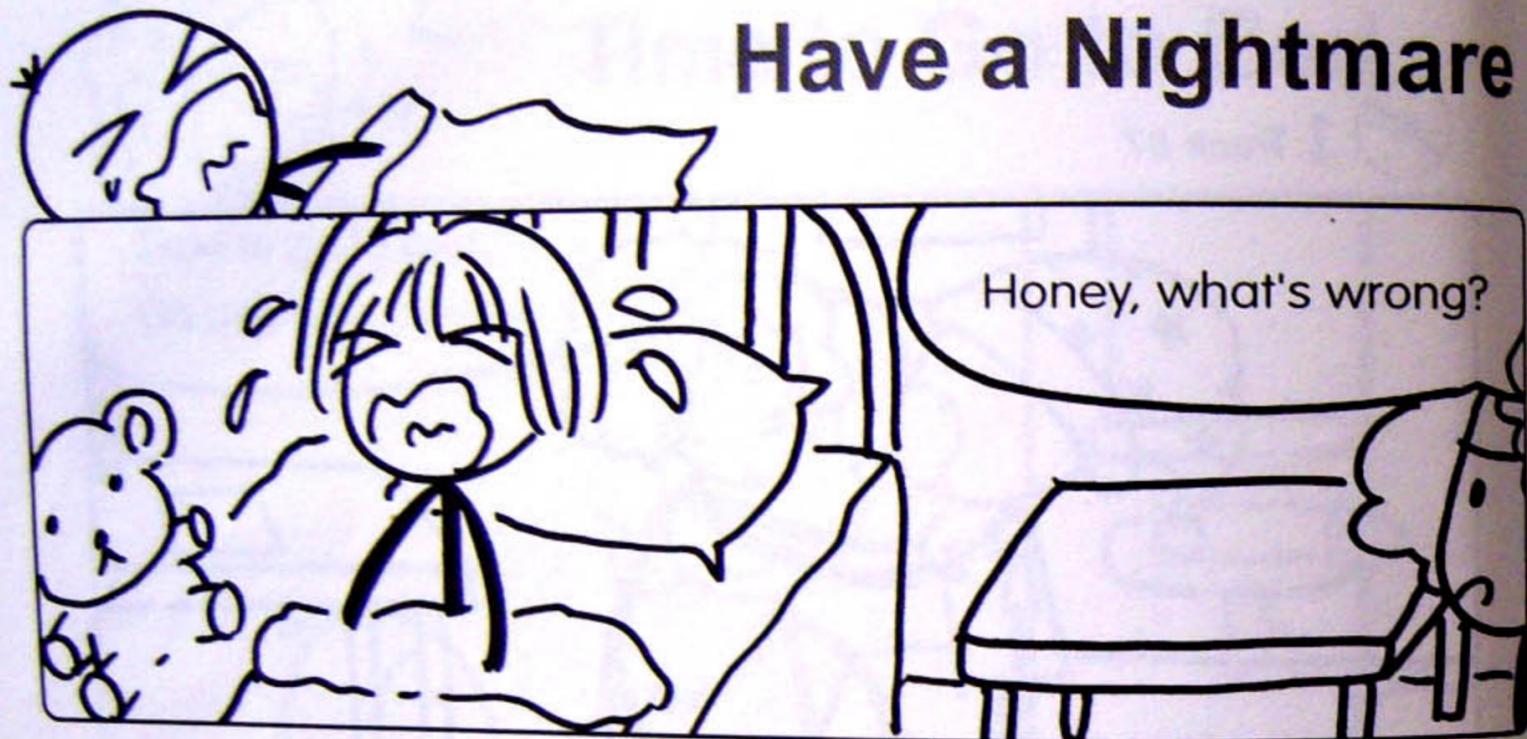
pee pee (v.) (俚語) 小便



晚安。

Nighty-night (口語) 晚安

Have a Nightmare



Honey, what's wrong?



You had a nightmare?

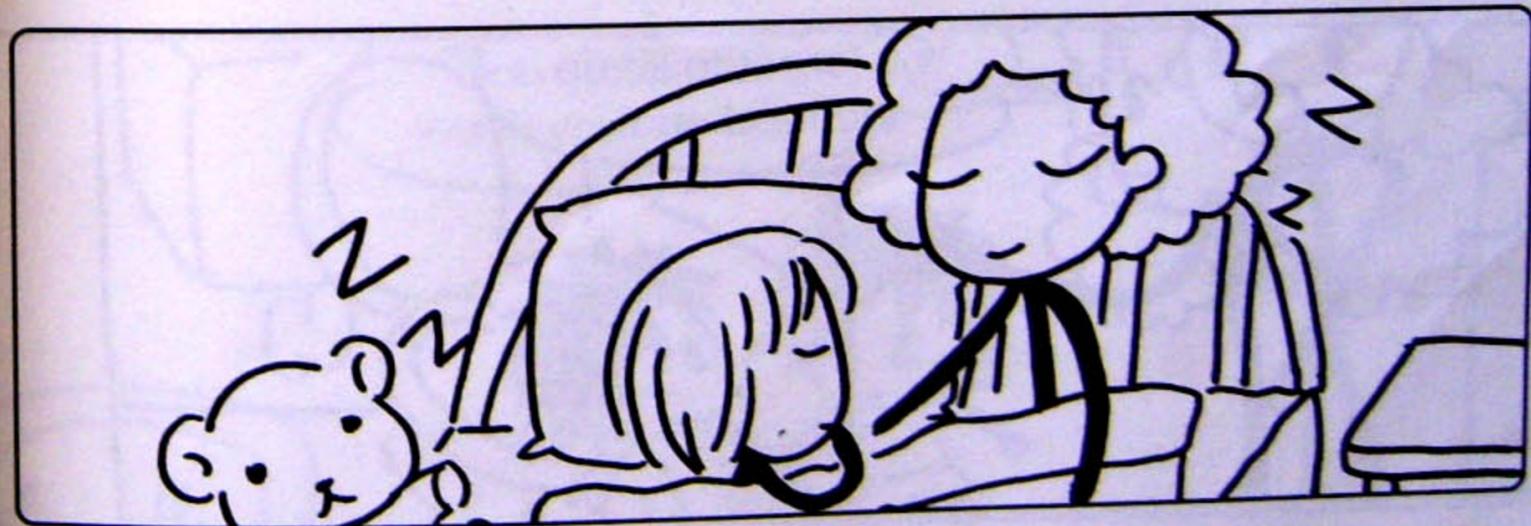
 甜心，怎麼了？
做惡夢了？

nightmare (n.) 惡夢

 1: Track 88

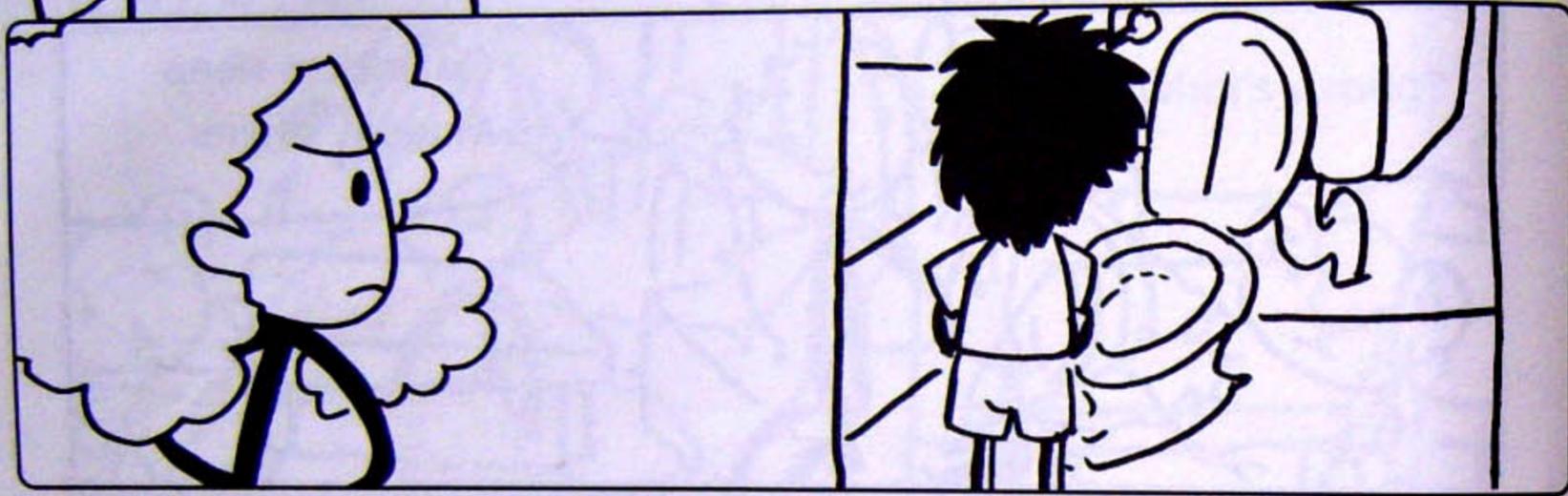


Go back to sleep.
Mommy's here.



 繼續睡，媽咪陪妳。

In the Bathroom



You forgot to lift up the toilet seat.



你忘了把馬桶座掀起來。



1: Track 89



Hey, flush the toilet after you use it.



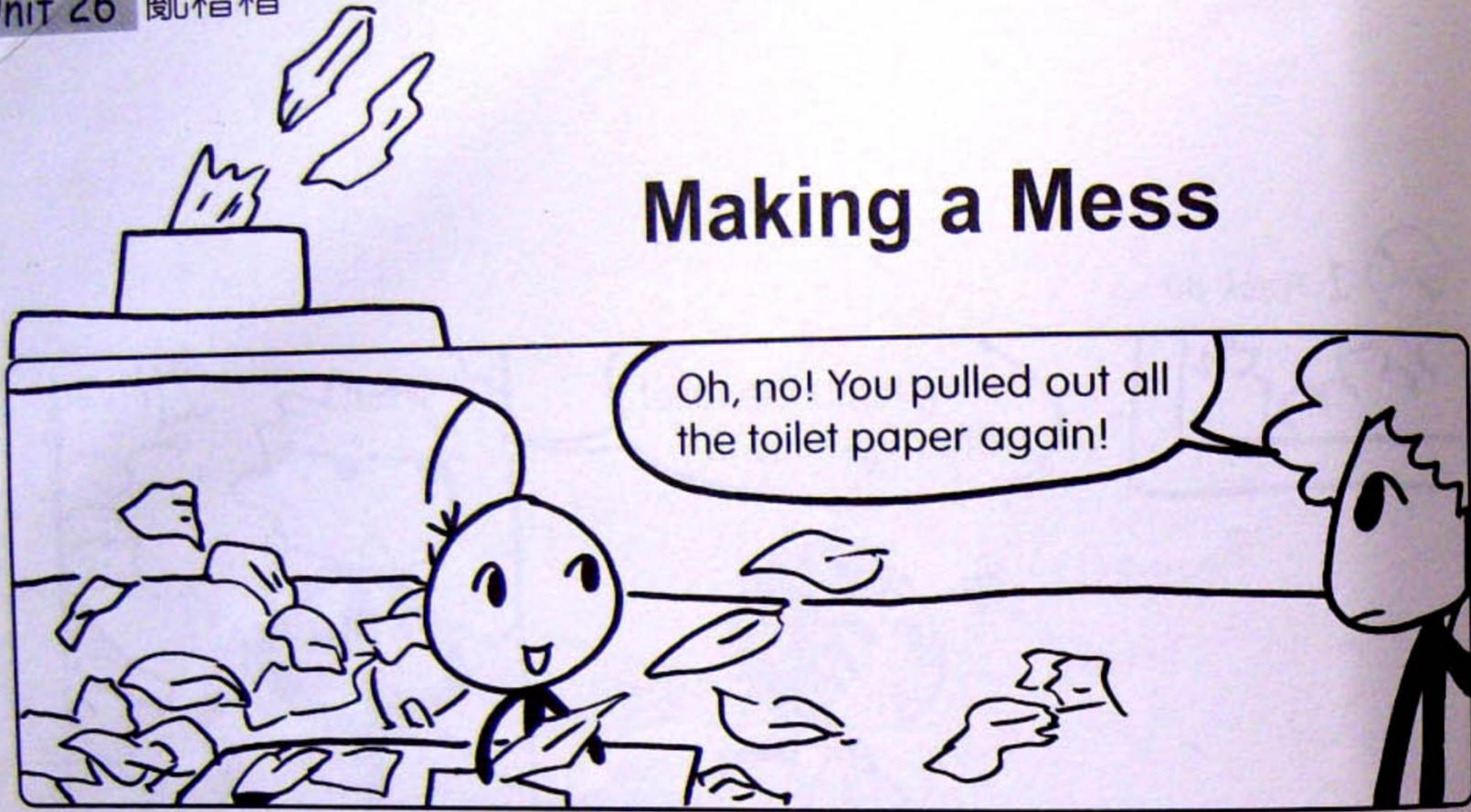
Don't forget to wash your hands.



嘿，上完廁所要沖水。還有別忘了洗手。

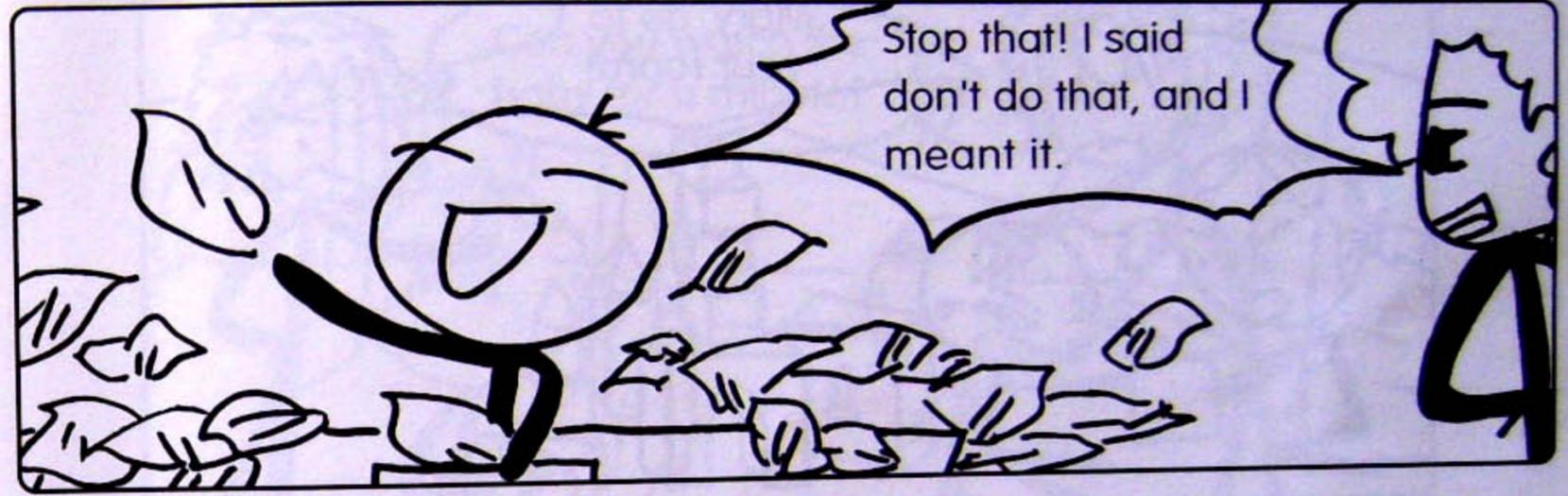
flush (v.) 用抽水馬桶沖水

Making a Mess



 喔！你又把衛生紙扯了滿地。

 1: Track 90



 停！不要再玩了，我說真的喔！
如果你再調皮，我就要打你屁股。

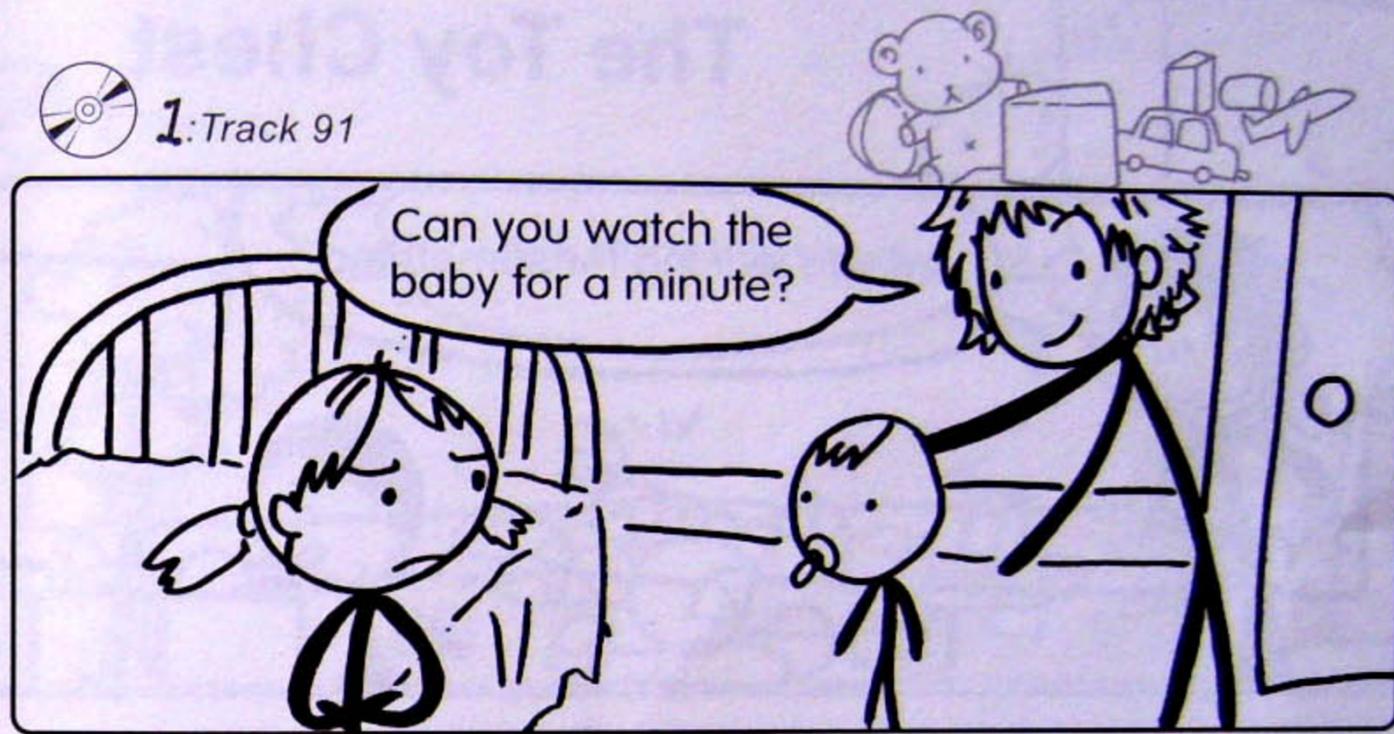
spanking (n.) 一頓打

Be Good



 Mary, 回妳的房間去!
晚餐前不准出來。

 1: Track 91



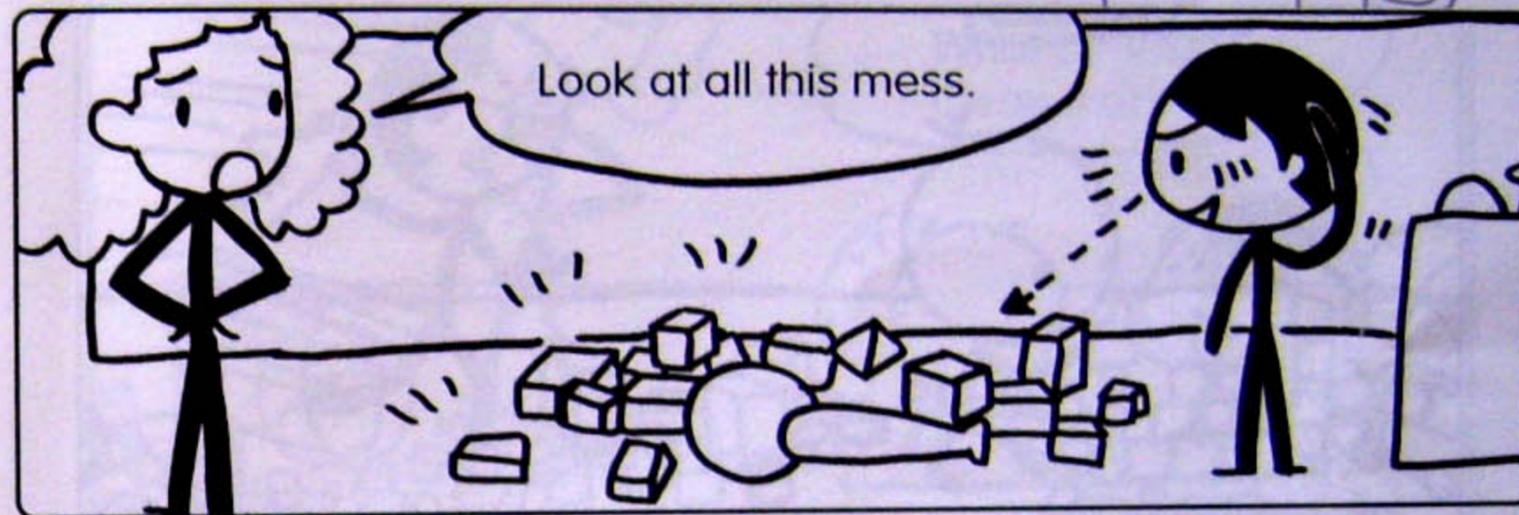
 能幫我看一下寶寶嗎?
這才是我所喜歡的 Mary。晚餐準備好了。

The Toy Chest



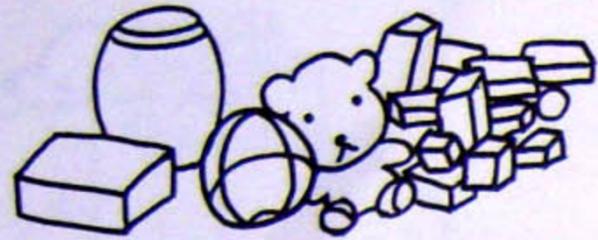
你在找什麼東西嗎？

1: Track 92

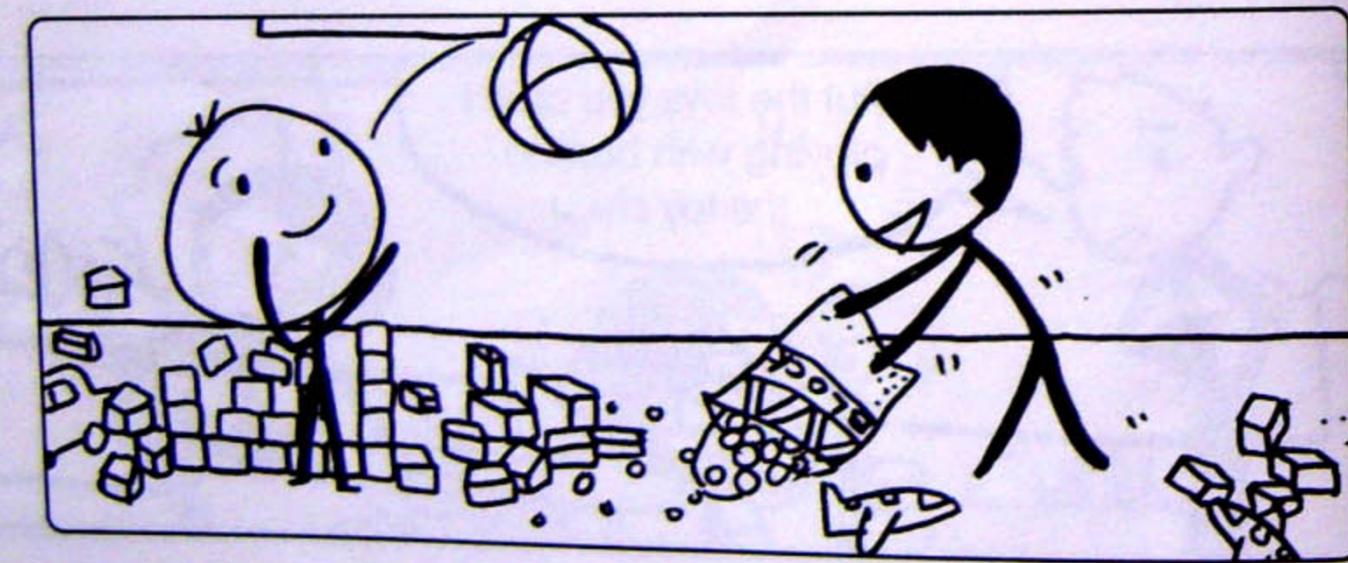
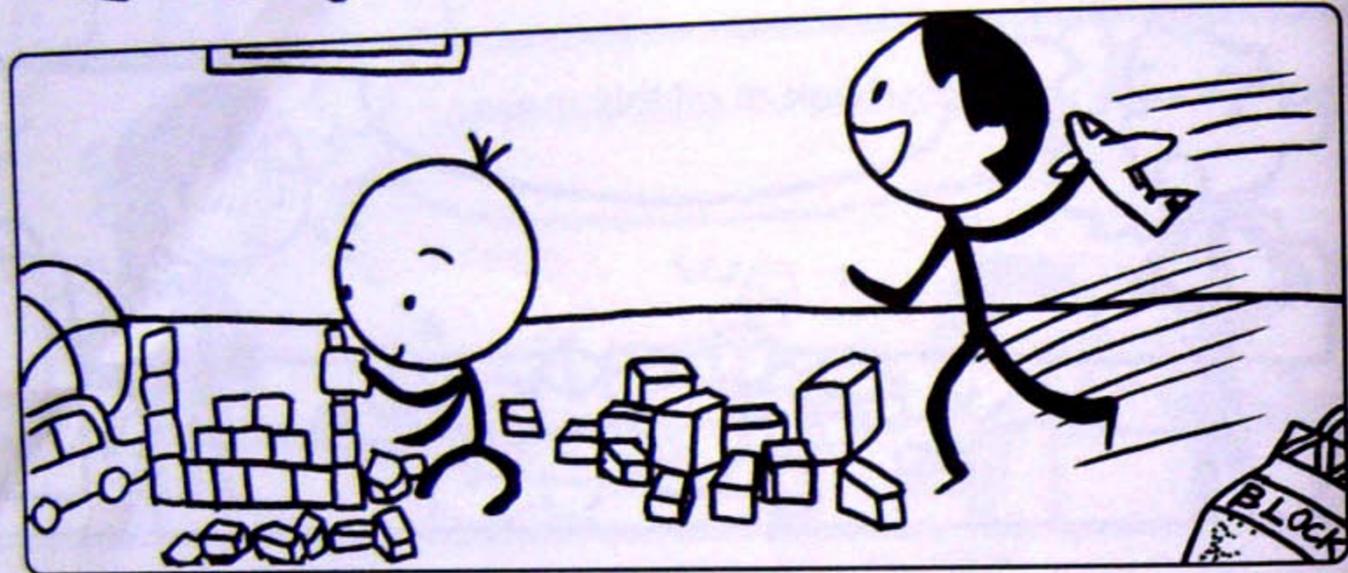


看看這一團亂。
把不要玩的玩具收進玩具箱裡。

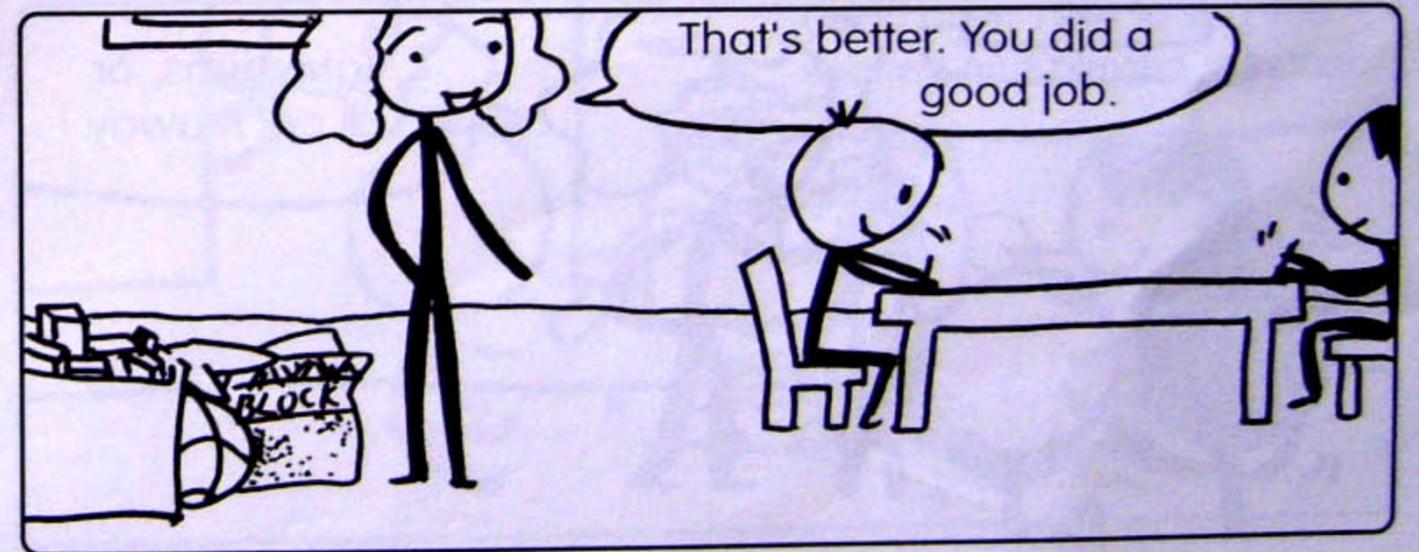
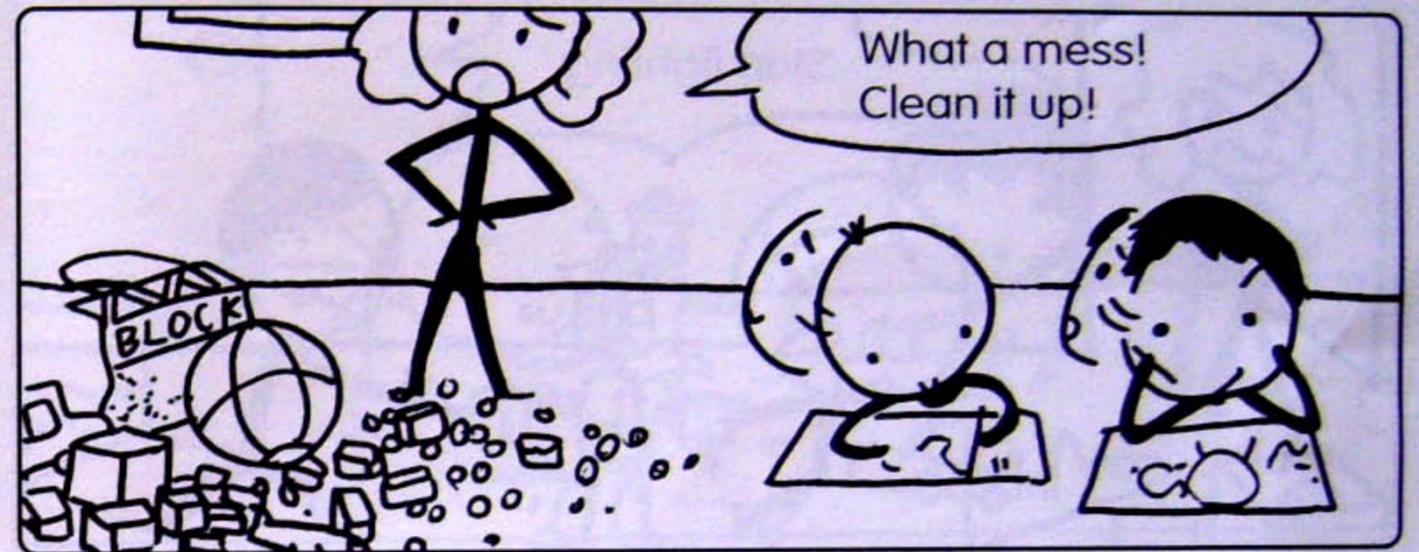
chest (n.) 大箱子



Cleaning Up



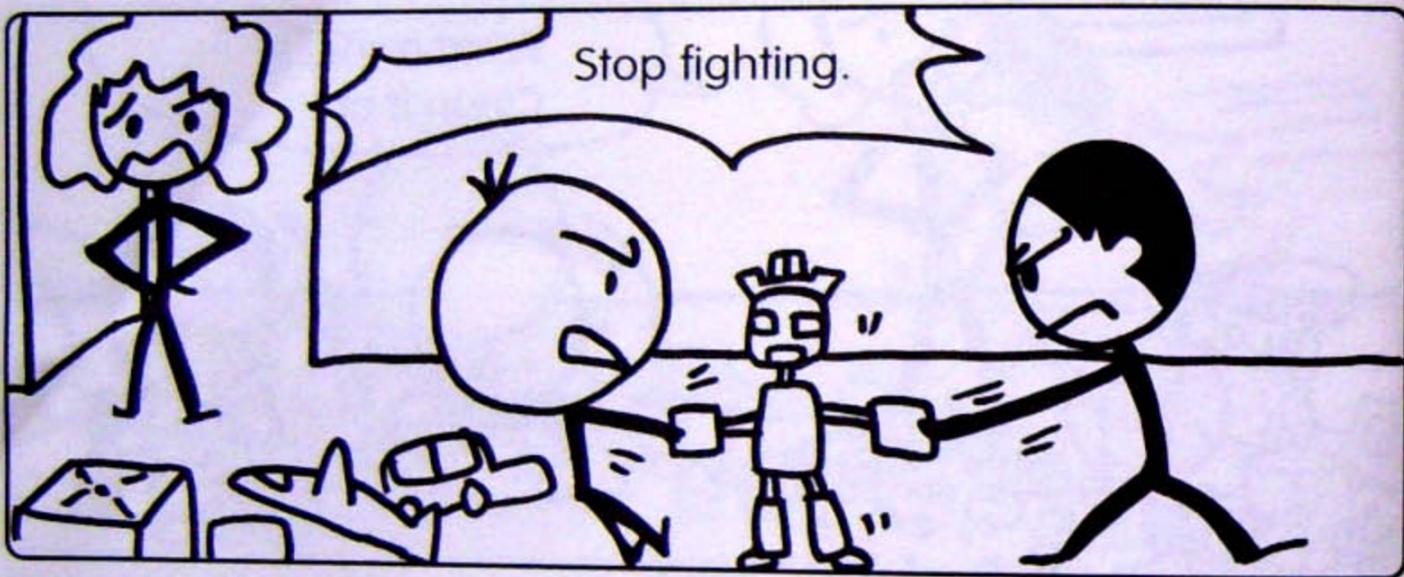
1: Track 93



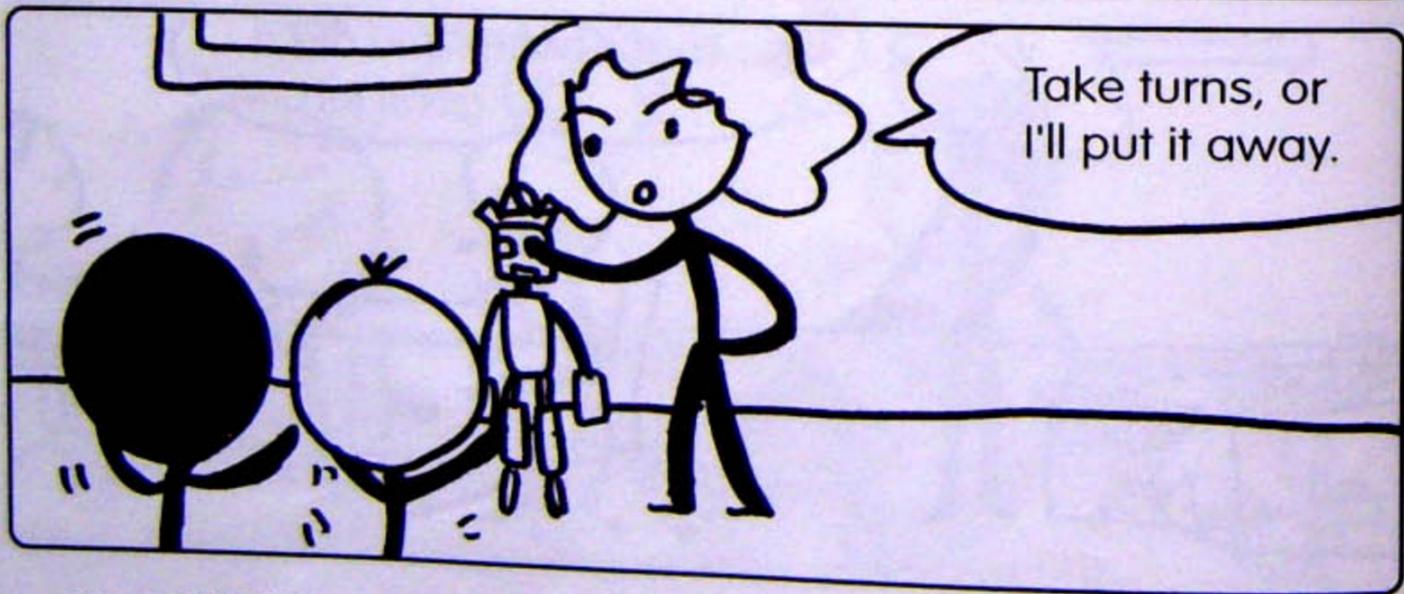
真是亂七八糟！弄乾淨點！
好多了，乖孩子。



Sharing Toys

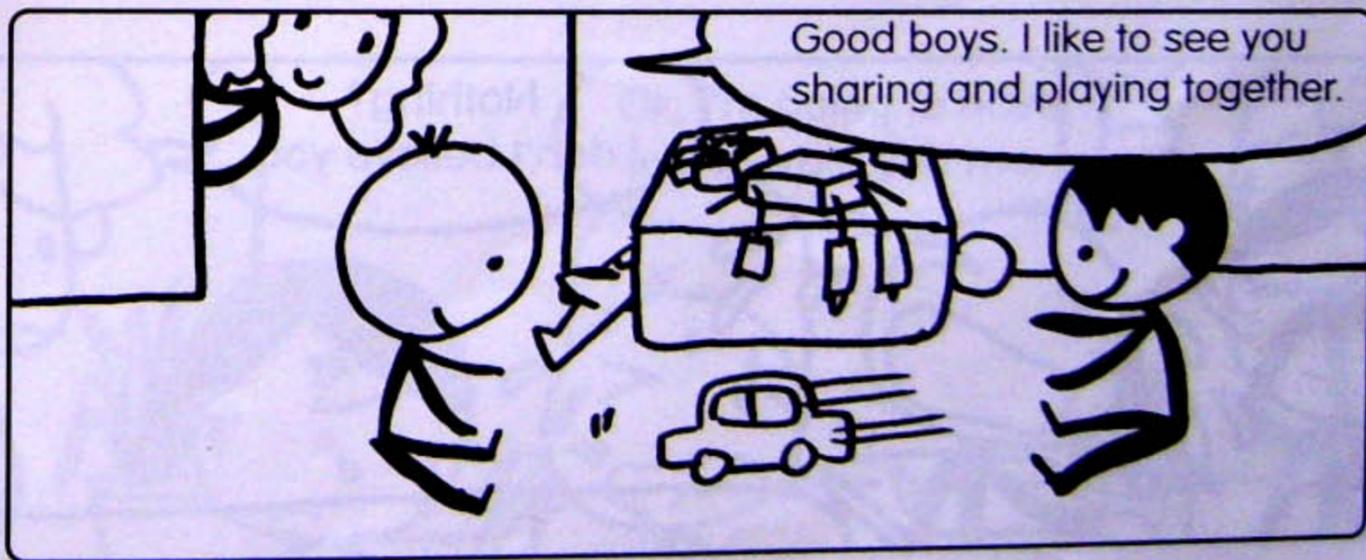
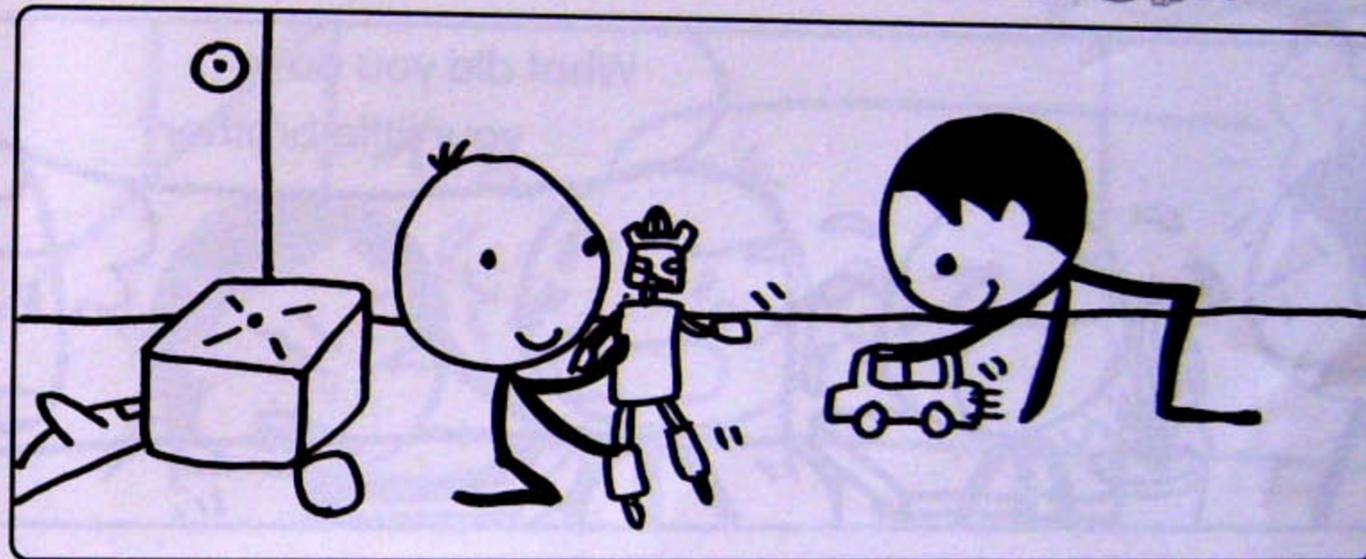
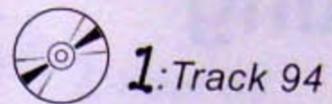


Stop fighting.



Take turns, or I'll put it away.

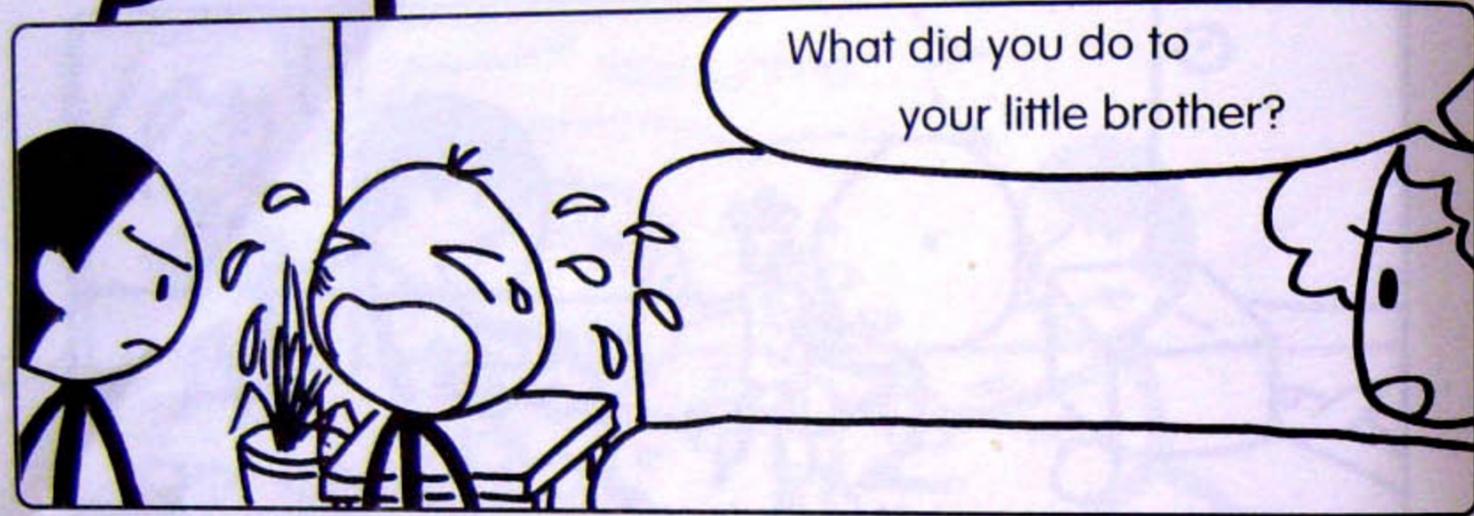
別打架！
輪流玩，否則我把玩具收走。



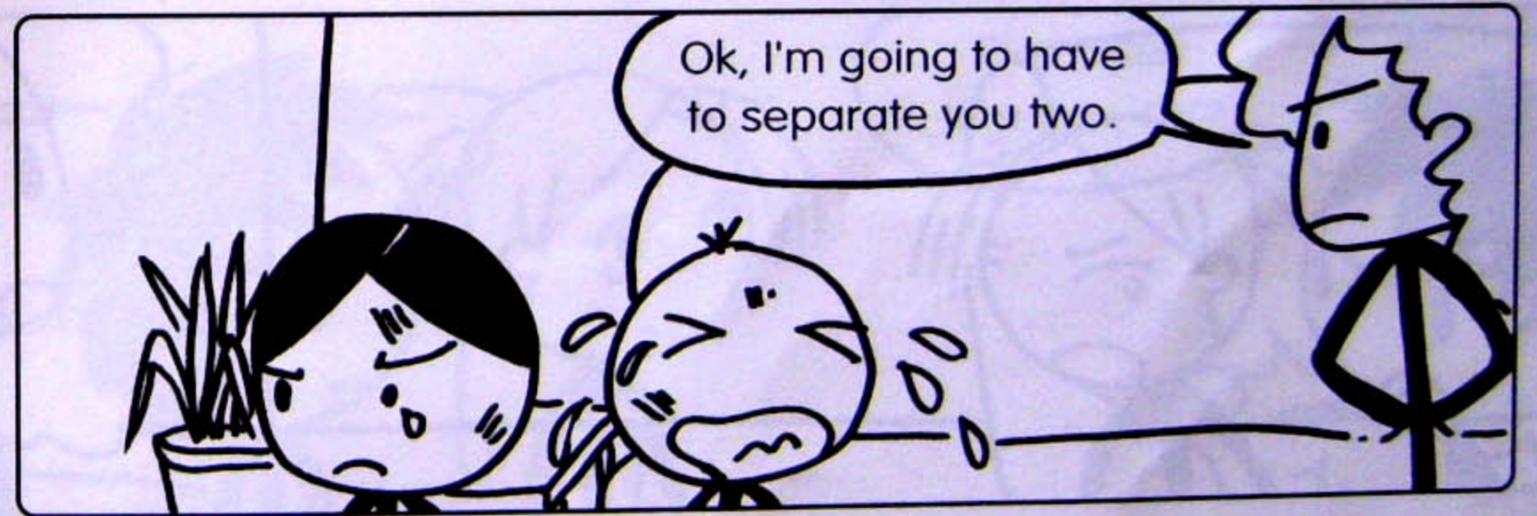
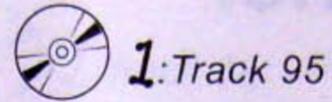
Good boys. I like to see you sharing and playing together.

乖孩子。我喜歡看到你們一起玩。

Separating



你對弟弟怎麼了？
沒有？我不相信。



好吧。你們兩個最好分開一下。



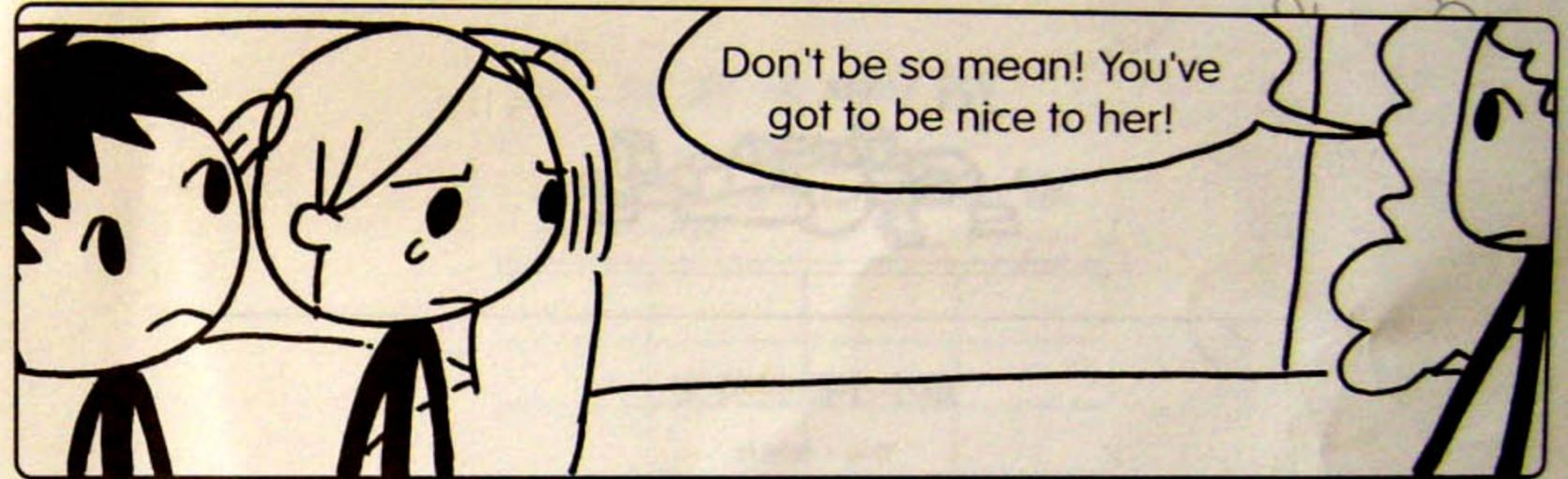
Playing Together



 不要打你妹妹，又惹她哭了。



 1: Track 96



 別那麼壞！你要對她好一點。
乖乖的一起玩，好嗎？